

SPORTS

COURCHEVEL
MAGAZINE



CLUB DES SPORTS

**LIVRAISON
EN 2021 !**

ski

**COURCHEVEL
MÉRIBEL 2023**

CHAMPIONNATS DU MONDE FIS SKI ALPIN



Jean Blanc Sports

Rue Park City - Courchevel 1850
73120 COURCHEVEL Saint-Bon
Tél : 04 79 08 26 41



Jean Blanc Sports

Votre spécialiste à Courchevel depuis 1947




Alessandro
ristorante & enoteca
COURCHEVEL 1850



Ouvert tous les jours de 12h à 23h30 non stop
Open daily from noon to 11:30PM non stop

Place du Forum - Courchevel 1850

Réservation / Booking

Tel: + 33 4 79 00 42 75 E: reservation@alessandrocourchevel.com

www.alessandrocourchevel.com

  @alessandrocourchevel



Alessandro
trattoria & enoteca
COURCHEVEL MORIOND



*Plus de 150
références de vin
More than 150+ wine references*

Ouvert tous les jours de 12h à 23h30 non stop
Open daily from noon to 11:30PM non stop

Rue de la Croisette - Courchevel Moriond

Réservation / Booking

Tel : + 33 4 79 00 42 75 E : reservation@alessandrocourchevel.com

www.alessandrocourchevel.com

  @alessandrocourchevel



**POUR LES CHAMPIONS
D'AUJOURD'HUI...**



idderman



GALERIE UNIVERSELLE POUR TAPIS SKIEURS

*S'ADAPTE À TOUS
LES TAPIS DU MARCHÉ*

*PROTÈGE LES SKIEURS
ET LA MÉCANIQUE*

*FACILE ET RAPIDE
À INSTALLER*

*FABRIQUÉE EN ESPAGNE
DANS NOTRE USINE*

...ET CEUX DE DEMAIN !



www.idderman.com





Club des Sports Courchevel
Le Forum - B.P. 10
73121 Courchevel Cedex
Tél : +33 (0) 479 08 08 21
contact@sportcourchevel.com
www.sportcourchevel.com
Président : Didier Barioz
Directeur : Bruno Tuaira

36

Courchevel-Méribel 2023
Le compte à rebours est lancé
The countdown is on!

40

Marie Jay
« S'inspirer de l'expérience des athlètes pour réussir »
"Drawing inspiration from the athletes' experience"

42

Le Club des Sports va changer d'ère
A new era for the Club des Sports

50

La piste synthétique ouvre de nouveaux horizons
The dry ski slope offers new opportunities

52

Quelle saison 2019-2020 !
Quel hiver 2020-2021 ?
What a 2019-2020 season!
What's in store for winter 2020-2021?

54

Alexis Pinturault
« L'une de mes meilleures saisons en Coupe du monde »
"One of my best World Cup seasons"

PUBLICATION

Directeur de la publication : Angélique Goetz

DIRECTION D'ÉDITION

Grands Espaces
Roland Claude Durand-Terrasson :
roland@grandsespaces.net
Alain Poncet : alain@grandsespaces.net

RÉDACTION

Rédacteur en chef : Patrick Plaisance
patrick@grandsespaces.net
Ont collaboré à ce numéro : Julie Ségala, Céline Pépin, Benoît Magistrini, Carol Duheyon, Jennifer Aitken, Benjamin Clerc, Angélique Goetz.

COUVERTURE

Photographe : Alexis Boichard / Agence ZOOM
Skieur : Alexis Pinturault

PHOTOS

Olivier Brajon, Patrick Pachot, Agence Zoom (Hans Bezard, Alexis Boichard, Michel Cottin, Alain Gros-Claude, Stanko Gruden, Jonas Ericsson, Millo Moravski, Christophe Pallot, Sindy Thomas), Club des Sports de Courchevel, Courchevel Tourisme, Mairie de Courchevel, Fédération Française de Ski, Rossignol, Méribel-Courchevel 2023, David Cintract / Pop Libre Concept, Grands Espaces, Patrick Plaisance.

RÉGIE PUBLICITAIRE

Club des Sports de Courchevel : Fabrice Vischi
sportsmagazine@courchevel.com

FABRICATION

Graphisme : Yann Dechatrette
yann@grandsespaces.net

IMPRESSION

Manufacture d'Histoires Deux-Ponts
Bresson (38) - France

ÉDITEUR

GRANDS
espaces

20 place du Forum - 73120 Courchevel
+33 (0)4 79 08 34 07
400 avenue des Follaz - 73000 Chambéry
+33 (0)4 79 60 42 45

Sarl de presse au capital de : 10 000 €
Siret : 444 628 903 00015

www.grandsespaces.net / info@grandsespaces.net

Copyright : Grands Espaces. Dépôt légal : décembre 2020.



LS | LA SAULIRE RESTAURANT

La Maison de la Truffe - Truffle House



*L'authenticité et le raffinement
dans la tradition de ce lieu mythique de Courchevel*

*Authenticity and refinement in the tradition
of this mythical place in Courchevel.*





Justine Braisaz
Biathlon



Brice Roger
Ski alpin



Lou Barin
Ski freestyle



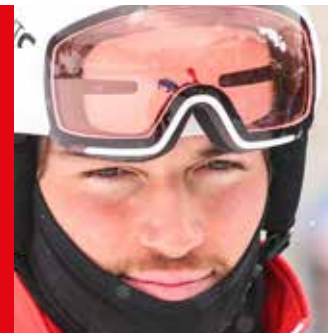
PARTENAIRE OFFICIEL



Maurice Manificat
Ski de fond



Loan Bozzolo
Snowboardcross



Juliette Ducordeau
Ski de fond



VOUS ÊTRE UTILE



Tiffany Gauthier
Ski alpin

Soutenir les athlètes de notre **région.**

Le Team Caisse d'Epargne Rhône Alpes

Engagée dans le domaine de la montagne et partenaire de la FFS depuis plus de 20 ans, la Caisse d'Epargne Rhône Alpes soutient un team de champions qui portent haut les couleurs de notre région à travers le monde.

70

Dans les valises de Marie Lamure

In Marie Lamure's suitcase

76

Léa Lemare

« C'est une expérience unique, qui me servira longtemps »

"A unique experience that has set me up for the future"

86

Audi Fis Coupe du Monde

Une année si particulière

Audi Fis Ski World Cup

A very strange year

96

David Cintract

La féminité jusqu'au bout du casque

Celebrating femininity

98

Vingt-quatre heures avec les techniciens skis

Behind the scenes with the ski technicians

108

La jeunesse savoyarde aime le ski !

The local schoolchildren love skiing!

114

Une journée sur le stade Emile-Allais

A day on Emile-Allais stadium



CHARLES KOT
27 rue Vaugelas - Annecy
04 50 45 47 49

BOSS
HUGO BOSS



MAINTENIR LE CAP !

KEEP YOUR EYE ON THE PRIZE!

Textes : D. Barioz. Photos : O. Brajon.

L'hiver 2019-2020 a été emporté par la crise sanitaire. Nos athlètes sont rentrés à la maison sans pouvoir défendre leurs chances jusqu'au bout. Il y a Alexis Pinturault, bien sûr, stoppé net dans sa quête du gros Globe de la Coupe du Monde, mais aussi nos jeunes, confinés sans courir les championnats de France, sans défendre les couleurs du club lors de la Jugend Cup.

A Courchevel, comme partout ailleurs, l'urgence a été de gérer les conséquences de la fermeture anticipée de la station et d'assurer la sécurité de nos équipes. La crise nous a privés de beaux événements sur le stade de slalom dont le planning affichait « *complet* ». Et que dire du rendez-vous manqué de la première édition de la Winter Legacy imaginée par Alexis Pinturault avec le soutien du Club des Sports de Courchevel ? La décision a été prise de programmer le rendez-vous dès le printemps 2021.

De même, le Grand-Prix d'été de saut à ski de Courchevel retrouvera sa place au calendrier dès le mois d'août 2021.

Dans la tourmente de la crise sanitaire, la mobilisation de tous a permis de maintenir le cap pour que le Club des Sports puisse assurer ses missions et pérenniser son avenir. Les échanges avec les dirigeants de la FIS ont abouti à ce que Courchevel conserve sa place au calendrier de la Coupe du monde féminine. L'obtention de deux courses est une grande satisfaction, même si le contexte a multiplié les contraintes pour respecter les protocoles sanitaires, pour la sécurité de tous.

Comme vous avez pu le constater durant l'été, les travaux du futur bâtiment du Club des Sports de Courchevel ont continué sur un bon rythme. L'objectif est inchangé. Il s'agit de s'installer dans notre nouveau « *chez nous* » fin 2021 et d'être parfaitement opérationnel lors des championnats du monde 2023.

Comme il s'y est engagé, le Club des Sports soutient sans réserve le comité d'organisation pour la réussite de l'événement et des rendez-vous préalables : ouverture de la piste l'Eclipse en décembre 2020, premières courses FIS en mars 2021 et finales des Coupe du monde en mars 2022, ultimes répétitions avant 2023.

Winter 2019-2020 was snatched away by the pandemic and our disappointed athletes were sent home without being able to complete their season. Alexis Pinturault was halted in his tracks on his quest to top the overall rankings in the World Cup, and our younger skiers were

confined to their homes instead of competing in the French Championships or representing their club in the Jugend Cup.

In Courchevel, like everywhere else, the most pressing matter was managing the fallout from the resort's early closure and ensuring our teams' safety. The crisis deprived us of hosting many wonderful events in our stadium, which was "fully booked" for the season. Not to mention having to cancel the first-ever edition of the Winter Legacy, an event dreamt up by Alexis Pinturault with the support of Courchevel Club des Sports. The decision was made to reschedule this event in spring 2021.

Similarly, the summer ski jumping Grand Prix in Courchevel was pushed back to August 2021.

Despite the upheaval of the health crisis, everyone is rallying round to ensure that the Club des Sports is able to carry out its missions and forge a successful future. After discussions with the FIS council, Courchevel was able to maintain its place in the women's World Cup calendar. Hosting two races is a fantastic opportunity, even though the current situation requires a great many constraints to be put in place to ensure the hygiene protocol is respected, for the health and safety of all involved.

As you will have noticed during the summer, the work on the future Courchevel Club des Sports premises is progressing well. Our goal is still to "move in" at the end of 2021 and be up and running in time for the 2023 World Championships.

The Club des Sports has pledged to wholeheartedly support the organising committee in a bid to make these World Championships and all of their preliminary events a success: opening the Eclipse slope in December 2020, first FIS races in March 2021 and World Cup finals in March 2022, the dress rehearsal for 2023.

DIDIER BARIOZ

Président du Club des Sports de Courchevel
President of the Club des Sports de Courchevel

2020



NOS ATHLÈTES MEMBRES



LEA LEMARE
SAUT À SKI

LUCILE MORAT
SAUT À SKI

MATHIS CONTAMINE
SAUT À SKI

ALESSANDRO BATBY
SAUT À SKI

JONATHAN LEAROYD
SAUT À SKI

VALENTIN FOUBERT
SAUT À SKI

JACK WHITE
SAUT À SKI

ALIZÉE DAHON
SKI ALPIN

MARIE LAMURE
SKI ALPIN



HIVER 20-21 - UNE GRANDE FAMILLE !

Depuis 1948, le Club des Sports de Courchevel accompagne la pratique sportive des enfants, en loisirs ou en compétition. L'association compte plus de 1350 adhérents, dont 250 jeunes engagés dans des compétitions de ski alpin, saut à ski, biathlon, combiné nordique, ski de fond et, depuis 2018, freestyle. Durant la saison 2020-2021, le club est représenté par 18 athlètes en équipes de France, dont un champion du monde : Alexis Pinturault.

WINTER 20-21 - ONE BIG FAMILY!

Since 1948, Courchevel Club des Sports has taught sport to children. The association has more than 1350 registered members, including 250 youngsters competing in Alpine skiing, ski jumping, biathlon, cross-country and, since 2018, freestyle. During the 2020-2021 season, 18 of the club's athletes were in the French team, including one world champion: Alexis Pinturault.

 Club des Sports de Courchevel

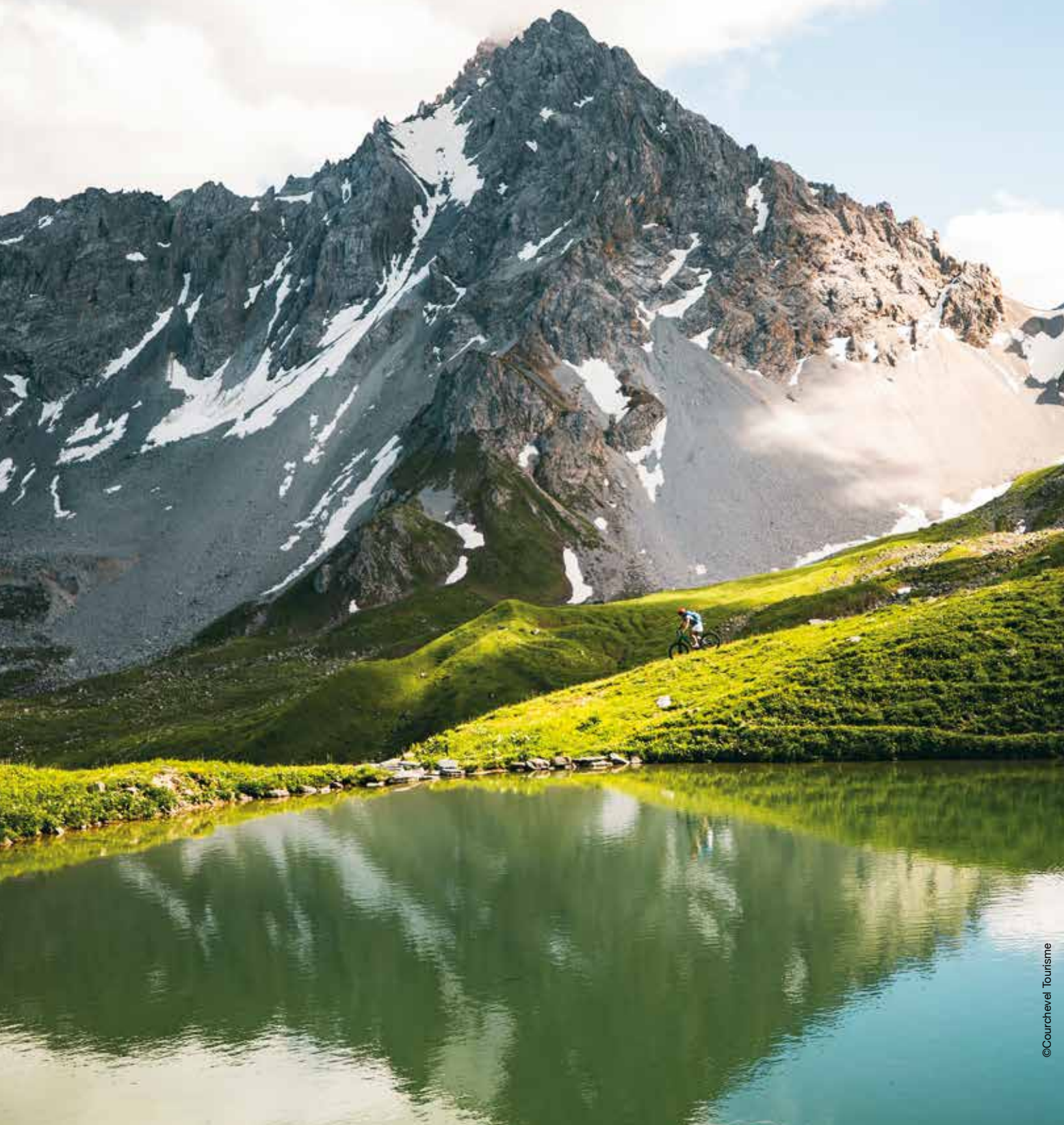


LES MEMBRES DE L'ÉQUIPE DE FRANCE



ALEXIS PINTURAUT **SKI ALPIN** **DORIANE ESCANE** **SKI ALPIN** **NOEMIE LARROUY** **SKI ALPIN** **CLARISSÉ BRECHE** **SKI ALPIN** **STELLA AMIEZ** **SKI ALPIN** **STEVEN AMIEZ** **SKI ALPIN** **SACHA FIVEL** **SKI ALPIN** **LOUIS TUAIRE** **SKI ALPIN** **DIEGO ORECCHIONI** **SKI ALPIN**

L'ÉTÉ SE VIT À COURCHEVEL





COURCHEVEL





18 MAI 2020 – ALEXIS PINTURALT SKIE LA COMBE DE LA SAULIRE

Deux mois après la fin prématurée de la saison 2019-2020, Alexis Pinturault profite des superbes conditions d'enneigement du domaine skiable de Courchevel pour reprendre l'entraînement. Préparée par la SV3 et par le Club des Sports de Courchevel, la piste permet au champion du monde d'effectuer ses premiers virages. Durant ces quatre journées, Alexis Pinturault était seulement accompagné de Romane, sa femme, en charge de la logistique, d'un pisteur secouriste et d'un entraîneur.

18TH MAY 2020 – ALEXIS PINTURALT SKIS THE COMBE DE LA SAULIRE

Two months after the premature end of the 2019-2020 season, Alexis Pinturault was back on the slopes. For four days, the world champion, his wife Romane, his coach and a ski patroller were the only people on the Combe de Saulire slope, which had been specially prepared by the SV3 and Courchevel Club des Sports.

 Club des Sports de Courchevel



PALACE
COURCHEVEL

LE K2 PALACE

LUXURY HOTEL & SPA 5* PALACE



LE K2 ALTITUDE

LUXURY HOTEL & SPA 5*



ÇA ROULE POUR EVE BOUVARD

EVE BOUVARD SKATES TO VICTORY

Le 17 octobre 2020, Eve Bouvard est devenue championne de France U22 de biathlon sprint en ski-roues. Le lendemain, elle a confirmé sa bonne forme, en se classant 2^e de la poursuite. « *C'est un aboutissement ! La concrétisation de la préparation estivale. Ça donne confiance pour la saison hivernale* », assure la biathlète de Courchevel, satisfaite de ses prestations au tir : « *Derrière la carabine, été ou hiver, les points de repère sont les mêmes. Sur la poursuite, j'ai commis deux fautes car il y avait l'excitation de la confrontation directe. J'en tire forcément des enseignements.* »

La nouvelle championne de France U22 a hâte de confirmer son potentiel sur la neige, pour jouer devant et décrocher sa qualification sur le circuit européen UBI.

On 17th October 2020, Eve Bouvard became French U22 champion in the roller skiing biathlon sprint and came second in the pursuit the following day. "It's a real achievement! It gives me confidence for the winter season," says the biathlete from Courchevel. "In the shooting, the markers are the same in summer or winter. I made two errors in the pursuit, but I'll learn from them."

The new French U22 champion is eager to show her potential on the snow and hopes to qualify for the European UBI circuit.

GRAND PRIX D'ÉTÉ EN 2021

SUMMER GRAND PRIX IN 2021



Depuis sa création, en 1991, le Grand Prix d'été de saut de Courchevel n'avait jamais connu d'annulation. L'édition 2020 entre de triste manière dans l'histoire... Le Club des Sports de Courchevel a suivi à la lettre les directives de la Fédération française de ski (FFS) pour assurer la sécurité des athlètes et des spectateurs. Toutes les compétitions de saut programmées en France durant l'été ont été annulées, comme la grande majorité des étapes de la Coupe du monde estivale de saut à ski. En revanche, les tremplins olympiques du Praz ont été préparés normalement pour la bonne organisation des stages des équipes de France. Courchevel retrouvera sa place au calendrier 2021. Le Grand Prix se déroulera les 6 et 7 août.

From its creation in 1991 to 2020, the summer ski jumping Grand Prix in Courchevel had never been cancelled. However, for the safety of everyone involved, no ski jumping competitions were held in France over the summer, and a vast majority of the summer ski jumping World Cup events were also cancelled. Nevertheless, the French team still trained on the Olympic ski jumps in Le Praz.

Courchevel is set to host its usual events in 2021, and the Grand Prix will be held on 6th and 7th August.

COURCHEVEL AMBITIEUX À SCHRUNS

COURCHEVEL AIMS HIGH IN SCHRUNS

Invaincue en Jugend Cup depuis 2012, l'équipe de Courchevel a le regard tourné vers mars 2021. Annulé au printemps 2020, le rendez-vous de Schruns (Autriche) se déroulera du 29 au 31 mars. Battus de quelques points seulement en 2019, les skieurs locaux auront à cœur de briller face aux jeunes Courchevelois, en quête d'un 9^e sacre consécutif. En cas de victoire, le Club des Sports de Courchevel enrichirait sa vitrine de trophées d'une troisième coupe. En effet, la Jugend Cup est offerte aux clubs décrochant trois victoires consécutives.

Undefeated in the Jugend Cup since 2012, Courchevel Club des Sports is looking forward to 29th to 31st March 2021, when the cancelled 2020 event will finally take place in Schruns (Austria). Beaten by a whisker in 2019, the home team will want to prevent Courchevel from clinching a 9th consecutive victory and a third trophy, as the Jugend Cup is awarded to any club that records three consecutive victories.

**J.O. SAPPORO
1972**



BERNARD CHARVIN SPORTS

62 rue du Rocher 73120 Courchevel 1850

Tél: +33 (0)4.79.08.25.30 | info@Charvin-Ski.fr | www.charvin-ski.fr

Nos enseignes à 1850 :

Bernard Charvin Sports - Bernard Charvin Enfants - Odlo - Le Bottier - Hôtel Les Monts Charvin - La droguerie



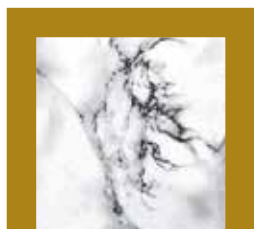
**Profitez de notre expérience et notre savoir-faire
pour mener à bien votre projet !**



L'ATELIER DE LA P ERRE

Réalise vos plus beaux intérieurs sur mesure

atelier-de-la-pierre.fr



SARL ALP'BC
20, place de la liberté
73260 AIGUE BLANCHE
Tél. 04 79 24 30 02

alexia@carrelage.net

LAURENT BOIX-VIVES LE VISIONNAIRE

LAURENT BOIX-VIVES, THE VISIONARY

S'il restera à jamais le p.d.g. visionnaire des skis Rossignol, Laurent Boix-Vives a été l'un des premiers, dès le début des années 1950, à participer au développement de Courchevel. Décédé le 18 juin 2020, à 93 ans, il avait effectué un retour remarqué dans la station, en créant en 2009, avec sa femme Janine, Le Strato, un hôtel 5 étoiles.

Né en 1926 à Brides-les-Bains, Laurent Boix-Vives a travaillé très jeune sur les marchés de Tarentaise avec ses parents commerçants. Prenant leur relais, il ouvre un magasin dans la station, puis fait construire, en 1952, le télésiège du Marquis à Moriond. Il est déjà à la tête d'un parc de remontées mécaniques conséquent quand Emile Allais, triple champion du monde 1937, fait appel à lui pour sauver Rossignol.

A partir de 1956, il fait de l'entreprise artisanale créée par Abel Rossignol en 1907, le premier fabricant mondial de skis. « *Laurent Boix-Vives a certainement écrit l'une des plus belles pages entrepreneuriales du 20^e siècle, et a su populariser la pratique des sports d'hiver en France et dans le monde* », témoigne Bruno Cercley son successeur.

Vainqueur du Globe de cristal de slalom en 1996, Sébastien Amiez évoque « *un personnage d'une grande humanité et d'une extrême simplicité. Il était bienveillant avec les coureurs.* »

Sous l'aire Boix-Vives (1956-2005), de Jean Vuarnet aux sœurs Goitschel, en passant par Jean-Claude Killy et Franck Piccard, Rossignol a accompagné la trajectoire des plus grands skieurs français. En 1992, fervent défenseur



de la candidature d'Albertville, Laurent Boix-Vives avait eu la double satisfaction de voir son département briller sous les feux olympiques et « ses » athlètes Rossignol décrocher des médailles, dans le sillage de l'ambassadeur N°1 de la marque, Alberto Tomba.

Though he will forever be known as the visionary CEO of Rossignol skis, Laurent Boix-Vives was one of the first men to be involved in Courchevel's development in the early 1950s. He passed away on 18th June 2020, at age 93, after a remarkable return to the resort in 2009, when he opened 5-star hotel Le Strato with wife Janine. Born in 1926 in Brides-les-Bains, Laurent Boix-Vives worked the markets in the Tarentaise before opening a shop in the resort. In 1952, he erected the Marquis drag lift in Moriond. He was running a substantial set of ski lifts when Emile Allais, three-time world champion in 1937, called upon him to save Rossignol. By 1956, he had transformed the artisanal company, founded by Abel Rossignol in 1907, into the world's leading ski manufacturer.

"Laurent Boix-Vives achieved one of the best entrepreneurial feats of the 20th century, popularising winter sports in France and worldwide," said Bruno Cercley, his successor. Winner of the Crystal Globe in 1996, Sébastien Amiez remembers him as *"very down-to-earth and kind to skiers."* During Boix-Vives' time at the helm (1956-2005), Rossignol accompanied some of France's top skiers: Jean Vuarnet, the Goitschel sisters, Jean-Claude Killy and Franck Piccard. In 1992, a proud Laurent Boix-Vives saw his department glow in the Olympic flame and *"his"* Rossignol athletes win various medals, such as ambassador Alberto Tomba.



VALENTIN FOUBERT CHAMPION DE FRANCE !

VALENTIN FOUBERT, FRENCH CHAMPION!

Valentin Foubert n'a pas attendu les premières neiges pour valider la qualité du travail effectué durant l'été. Le 10 octobre, le Courchevelois a été sacré champion de France de saut à ski, devant d'un rien son camarade de club Jack White. Mathis Contamine termine 4^e. Déjà sacré en U17, Valentin (18 ans) confirme sa progression, tout en mesurant le chemin qu'il lui reste à parcourir. « *Je n'ai pas très bien sauté, mais, comme Jack, je résiste bien à la pression. Je savoure ce titre en me disant que ça peut nous ouvrir des portes. Mon seul regret est de ne pas avoir réussi un triplé "Courchevel", qui était notre objectif. Nous sommes une équipe. Nous nous serrons les coudes.* »

Valentin Foubert was keen to put his summer training to good use. On 10th October, the Courchevel ski jumper was named French champion, ahead of club mate Jack White. Mathis Contamine finished fourth. Having already won the U17 category, 18-year-old Valentin is progressing well, but there is still room for improvement. "I didn't jump very well but, like Jack, I cope well under pressure. This title could open doors for us. My only regret is that we didn't all get on the podium, which was our goal. We're a team, we stick together."

COURCHEVEL AU SOMMET DES TOP AFESA

COURCHEVEL TOPS THE AFESA RANKINGS

La saison 2019-2020 ayant pris fin avant son terme, l'Association française des entraîneurs du ski alpin (Afesa) n'a pas publié ses classements « *Top 2020* » et « *Top Jeune 2020* ». Pour compenser, un « *Super Top Afesa* » a été imaginé, en s'appuyant sur le palmarès des clubs sur dix saisons. Courchevel et Val-d'Isère se partagent la première place toutes catégories. Les voisins de Val ont brillé au début de la décennie, Courchevel prenant ensuite l'ascendant, grâce à l'explosion au plus haut niveau d'Alexis Pinturault et à de nombreux titres nationaux.

The French association of Alpine skiing coaches (Afesa) failed to publish its usual rankings for the shortened 2019/20 season. Instead, they drew up a "Super Top Afesa" list for the last ten seasons. Courchevel and Val-d'Isère came joint first, with Val dazzling at the start of the decade and Courchevel taking the lead when Alexis Pinturault exploded onto the scene.



SOUVENIR : BERNARD DESSUM

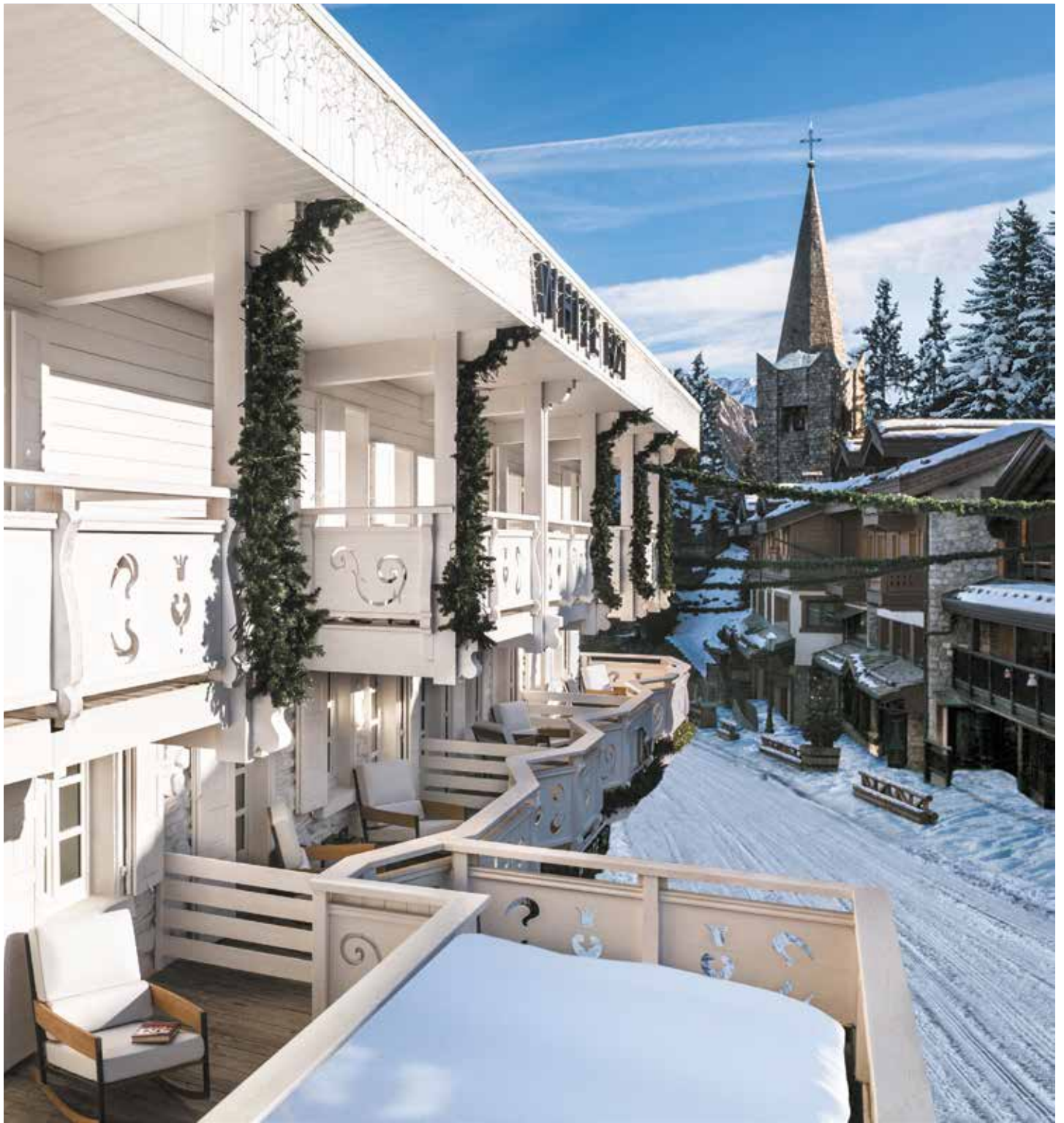
IN MEMORY OF BERNARD DESSUM

Bernard Dessum s'est éteint au mois de novembre, après avoir longtemps lutté contre la maladie. Originaire du Gers, Bernard Dessum a découvert Courchevel en 1969, à 23 ans, lors d'une saison passée à l'Altibar. Cette première expérience professionnelle lui ouvrira la voie vers une longue carrière dans l'hôtellerie, à Courchevel l'hiver, sur la côte, en Corse ou dans le Sud-Ouest l'été.

Très professionnel, Bernard Dessum était apprécié, tant par ses clients que par ses collègues. Il était aussi un amateur éclairé de saut à ski, discipline qui vit briller son fils Nicolas, premier et seul Français vainqueur d'une étape d'une Coupe du monde, en 1995.

Bernard Dessum passed away in November, after a long battle with illness. Originally from the Gers, Bernard Dessum first came to Courchevel in 1969, at age 23, to do a season in the Altibar. This was the start of a long career in hospitality, spending winter in Courchevel and summer in Corsica or the south-west coast.

Bernard Dessum was loved by colleagues and clients alike. He was an avid ski jumping fan, a discipline adopted by his son, Nicolas, who was the first Frenchman ever to win a stage of the World Cup in 1995.



Ideally located a few steps away from the ski lift and directly on the Croisette, White 1921 Courchevel reopens its doors for a new festive season.



White 1921 Courchevel

80 rue du Rocher, 73120 Courchevel 1850

Email: info.courchevel@white1921.com - Tel: +33 (0)4 79 00 27 00

COLLECTION 2020-2021 DU CLUB DES SPORTS

Le Club des Sports de Courchevel et Sun Valley poursuivent leur inventif partenariat en proposant cet hiver une nouvelle doudoune réversible (XS au XXXL) aux couleurs du club et des championnats du monde 2023.

A découvrir également, le sweat à capuche, chaud et confortable grâce à sa belle épaisseur de coton et polyester (220 g.).

Désormais incontournable, le bonnet officiel de la Coupe du Monde est présenté en deux versions (blanc ou bleu).

Veste : 140,00 euros

Sweat : 50,00 euros

Bonnet : 20,00 euros

www.sportcourchevel.com/shop





VOS CARTES À L'ABRI

Nouveauté et belle idée cadeau, le porte-carte simili cuir surpiqué incrusté du logo du Club des Sports de Courchevel. Le bel accessoire protégera vos cartes bancaires et autres documents grâce à sa coque barrière RFID.

20,00 euros

www.sportcourchevel.com/shop



HEAD

Fournisseur officiel du Club des Sports de Courchevel, Head dévoile son Supershape E-Speed, un ski hautes performances idéal pour les skieurs expérimentés.

La technologie EMC réduit les vibrations, le graphène équilibre les masses pour plus de maîtrise et de stabilité (850 euros).

Avec le casque Radar, Head bouscule les codes : la visière intégrée apporte un confort nouveau et un champ de vision XXL. Les dispositifs Sphere Fit et Fidlock améliorent l'ajustement et la sécurité (200 euros).





L'Atelier 1850
 Rue Park City
 73120 Courchevel 1850
 +33 (0)4 79 55 27 90

L'Atelier Junior
 Rue Park City
 73120 Courchevel 1850
 +33 (0)4 79 55 27 90

L'Atelier 1650
 17 Rue de l'Aiguille du Fruit
 73120 Courchevel 1650
 +33 (0)4 79 55 29 01



L'ATELIER
COURCHEVEL

Instagram & Facebook @lateliercourchevel1850
www.atelier-courchevel.com



JULBO

Un savoir-faire plus que centenaire dans la protection et toujours la même envie d'aller de l'avant. Des preuves ? Le confort et la qualité du casque Globe Reactiv All Around 2-3 (279,90 euros) ou le système connecté, bluetooth sans micro apparent, du Sphère Connect (299,99 euros).

Au rayon masques, les nouveautés de la collection Reactiv Performance 3-1 sont baptisées Shadow, pour les visages fins, et Curius, pour les skieurs engagés (169,90 euros).

LA CHAUSSETTE DE FRANCE

Fidèle partenaire du Club des Sports, la marque associe désormais la prise de conscience environnementale à la promotion du « *made in France* ». La nouvelle collection Recycled Line intègre 60% de matières recyclées sans perdre en confort (25 euros). Issue d'une fabrication « *hybride* », tricotage nid d'abeille et micro bouclette, la Recon, à mémoire de forme, réussit l'union du confort, de la performance et de la précision (32 euros).






Cimalpes

Your Alpine Property Lifestyle

Courchevel | Megève | Méribel | Saint-Martin de Belleville | Tignes | Val d'Isère

Cimalpes.ski | Cimalpes.com
+33 (0)479 898 898 | info@cimalpes.com

 **Knight Frank** Exclusive member of the Knight Frank global residential network



JUSQU'À 30€ OFFERTS⁽¹⁾ POUR L'OUVERTURE D'UN PREMIER L

La **Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes** est heureuse de pouvoir proposer à tous les jeunes de passer par nos nombreuses agences de montagne pour ouvrir un premier livret d'épargne à votre enfant et bénéficier de

(1) 10€ à l'ouverture d'un livret éligible + 20€ sous réserve de mettre en place un versement programmé dans le mois qui suit l'ouverture du livret éligible pour une durée de 12 mois maximum. Offerte réservée aux clients âgés de 0 à 24 ans, ne détenant pas et n'ayant jamais détenu d'autres livrets d'épargne monétaire à la Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes. Non cumulable dans la limite d'un seul produit.

(2) Voir liste des livrets éligibles et conditions en agence.

Document à caractère publicitaire et non contractuel. Banque Populaire Auvergne Rhône Alpes – Société Anonyme Coopérative de Banque Populaire à capital variable, régie par la Loi n° 1901 du 1er juillet 2000 relative aux associations utilitaires et régies par le Code de Commerce, Interlocuteur principal de la Banque Populaire au sein du Groupe Monétaire et Financier et l'ensemble des textes relatifs aux Banques Populaires et aux établissements de crédit – Siren 605 520 071 RCS Lyon – Intermédiaire d'assurance N° OR110781 – Eugène Deruelle – 69003 LYON - N° TVA intracommunautaire : FR 00605520071 – Crédit photos : Crédit photo : Jérémy Bernard – Octobre 2020

OFFRE SKI CLUB

POUR TOUS LES JEUNES ADHÉRENTS



LIVRET D'ÉPARGNE⁽²⁾

Les adhérents de SKI CLUB notre offre Première Epargne jusqu'à leur 24 ans. Rendez-vous dans une de nos agences pour bénéficier de 30€ offerts (10€ à l'ouverture du livret et 20€ à la mise en place d'un virement permanent).

Montant minimum. Offre réservée aux enfants de moins de 18 ans. Le produit est assuré et conduit par personne. Valable jusqu'au 31/12/20.

Régulée par les articles L512-2 et suivants du Code de Commerce. N° de téléphone : 07 006 015 – Siège social : 4, boulevard

**BANQUE
POPULAIRE
AUVERGNE RHÔNE ALPES**





LE COMPTE À REBOURS EST LANCÉ

THE COUNTDOWN IS ON!

Textes P. Plaisance. Photos : Agence Zoom. Illustrations : Mairie de Courchevel.

L'ANNÉE 2020 A PERMIS AU COMITÉ D'ORGANISATION DES CHAMPIONNATS DU MONDE DE SKI ALPIN COURCHEVEL-MÉRIBEL 2023 DE RENFORCER SES EFFECTIFS ET D'ACCÉLÉRER SES ACTIONS, AVEC L'OBJECTIF D'ASSOCIER LES ACTEURS DES STATIONS. A COURCHEVEL, L'HIVER 2020-2021 SERA L'OCCASION DE SKIER SUR L'ECLIPSE, LA FUTURE PISTE STAR DE LA QUINZAINE MONDIALE.

IN 2020, THE ORGANISING COMMITTEE FOR THE COURCHEVEL - MÉRIBEL 2023 ALPINE WORLD SKI CHAMPIONSHIPS BOOSTED ITS NUMBERS AND STEPPED UP ITS ACTIONS. THIS WINTER IN COURCHEVEL, SKIERS WILL BE ABLE TO TEST ECLIPSE, THE BRAND-NEW COMPETITION SLOPE.



Perrine Pelen.

« L'ANNÉE EST PASSÉE À UNE VITESSE FOLLE »

Nommée directrice générale du comité d'organisation au printemps 2019, Perrine Pelen sera aux premières loges pour recueillir les impressions des skieurs. Installés à l'Alpinium, à Courchevel-Le Praz, ses bureaux sont situés juste en dessous de l'aire d'arrivée de la piste. « *Le 21 juillet, l'inauguration de nos nouveaux bureaux, au sein de l'Alpinium, et la présentation du nouveau logo Courchevel-Méribel 2023, ont été des moments symboliques, marquant avec bonheur un nouveau départ pour le comité d'organisation* », assure-t-elle. La baie vitrée de son bureau lui offre une vue imprenable sur la piste. Mais elle n'a pas forcément le temps de l'admirer : « *L'année est passée à une vitesse folle, avec la création de l'association support de l'organisation, le lancement des comités thématiques, réunissant plus de 60 personnes, de Courchevel, de Méribel et au-delà pour apporter leur expertise. La période de confinement, curieusement, a été l'occasion d'un travail de fond sur des sujets sur lesquels nous n'avions pas eu le temps de nous mobiliser.* »

S'il est impossible d'imaginer ce que sera la situation sanitaire internationale au mois de février 2023, Perrine Pelen et ses équipes se rendront à Cortina d'Ampezzo, du 8 au 14 février 2021, pour s'imprégner de l'ambiance des mondiaux autant que pour observer l'organisation italienne. Du 8 au 14 mars 2021, Courchevel sera, déjà, sous le feu des projecteurs. Des épreuves de vitesse FIS seront l'occasion de tester en conditions réelles tout ou partie de la piste, en attendant le test grandeur nature en mars 2022. Les finales des Coupes du monde FIS se dérouleront en configuration « *mondial* », entre Méribel (épreuves techniques) et Courchevel (épreuves de vitesse).

Elle a désormais un nom. L'Eclipse ! Facile à prononcer dans toutes les langues. La nouvelle piste de Courchevel sera ouverte au public dès le mois de décembre 2020 et accueillera ses premières compétitions officielles en mars 2021.

« *Cette piste est amenée à rejoindre la trilogie des plus belles pistes de descente du monde : Beaver Creek, Bormio et Kitzbühel. Longue de 3 200 mètres, elle absorbe 1 000 mètres de dénivellée entre le sommet de la Loze et Le Praz* », détaille Bruno Tuair, le directeur du Club des Sports de Courchevel. Au côté du comité d'organisation Courchevel-Méribel 2023 et de la Fédération internationale de ski (FIS), le club a en charge la partie sportive de l'événement et des rendez-vous préalables, dont les finales de la Coupe du monde, en 2022.

Un réseau de 140 enneigeurs, associé à une retenue collinaire de 170 000 m³, assurera des conditions idéales de ski entre décembre et avril, en compétition comme en configuration loisirs. « *Les skieurs en quête d'un voyage sensationnel prendront plaisir à descendre ces 3 200 mètres vertigineux. Dès le départ, ils profiteront d'une vue panoramique sur toute la vallée. Quelques secondes après s'être élancés, un premier frisson les parcourra face à la pente et à son inclinaison moyenne de 30%. Le second viendra plus bas, lorsqu'ils glisseront à travers une forêt dense et que le soleil soudain disparaîtra* », promet l'office de tourisme de Courchevel.

L'ECLIPSE, QUEL PROFIL !

ECLIPSE, WHAT A SLOPE!

LE SAUT DU ZÉNITH *THE ZENITH JUMP:*

Au sommet de l'Eclipse, sur un espace très lumineux, le premier saut du parcours est forcément au zénith.

At the top of Eclipse, in an area bathed in sunlight, the course's first jump is, as the name suggests, at its zenith!

LE MUR DU SON *SOUND BARRIER:*

Portion la plus rapide de la piste (130 km/h) et l'une des plus inclinées aussi. Les descendeurs passeront-ils ce mur à la vitesse du son ?

The fastest part of the course (130 km/h) and one of the steepest sections. Will the skiers break the sound barrier as they ski down it?

LE S DES AROLLES *THE AROLLA BEND:*

Passage technique en bordure d'une magnifique cembraie. A technical section on the edge of the pine forest.

LE SAUT DES JOCKEYS *JOCKEY JUMP:*

Référence à la piste noire des jockeys. La piste de l'Eclipse emprunte cette ancienne piste sur 60 % de son parcours.

A nod to the Jockeys black slope. 60% of the Eclipse slope follows the line of the former Jockeys slope.

LE TROU NOIR *BLACK HOLE:*

Le nom Eclipse prend tout son sens ici. Une rupture de pente fait basculer le skieur dans un secteur entouré d'épicéas de 30 à 40 mètres de haut. Ce véritable trou noir rend le saut très technique.

The name Eclipse really comes into its own here. A break in the slope launches the skiers into an area surrounded by 30 to 40-metre-high spruce trees. This "black hole" makes the jump highly technical.

LE MUR DE LA BUX *BUX WALL:*

La buxbaumie est une mousse très rare. Elle a été déplacée de quelques mètres, à la main, pour permettre d'élargir le tracé de la piste.

Buxbaumia is an extremely rare type of moss. The plants were transplanted a few metres away, by hand, to make way for the new course.

L'ENVOL *TAKE-OFF:*

Le point haut du mur final, le plus raide de la piste, d'où sera donné le départ du slalom, est un clin d'œil aux tremplins olympiques tout proches.

The highest point of the final wall, and the steepest part of the slope, which is where the slalom will start. It is a nod to the nearby Olympic ski jumping hills.

LE MUR DES BRAVES *WALL OF THE BRAVE:*

Il faudra de l'engagement pour braver ce mur particulièrement pentu et glacé, après 3 kilomètres de descente, la rupture de pente promet de superbes sauts.

You need to show fierce commitment as you to tackle this particularly steep and icy part of the slope, a 3km descent that promises some spectacular jumps.

L'ECLIPSE VUE PAR MARIE LAMURE

ECLIPSE SEEN BY MARIE LAMURE

« Quand je suis face à la piste, je me dis "C'est là que vont se confronter les meilleurs skieurs mondiaux !" C'est un truc de malade. Je suis montée à pied sur la piste. Il y a eu des moyens énormes engagés pour la créer. J'ai hâte de venir la skier, de la tester. Pour le public, c'est impressionnant. Il est possible de voir presque l'intégralité du parcours depuis l'aire d'arrivée. Je suis encore jeune, j'ai encore de l'expérience à prendre, mais en 2023, à Méribel pour les femmes, à la maison, je n'envisage pas d'être absente. »

"When I look at the slope, I say to myself: 'That's where the world's best skiers are going to compete!' It's crazy! They pulled out all the stops to make it. I can't wait to test it out. For the spectators it's going to be awe-inspiring. You can see almost the whole course from the finish. I'm still young, but I can't imagine not competing in the women's events in Méribel in 2023."

L'ECLIPSE VUE PAR ALEXIS PINTURAUT

ECLIPSE SEEN BY ALEXIS PINTURAUT

« Cette piste a un beau potentiel. Elle semble extrêmement difficile. Elle demandera de l'engagement, parce qu'elle est raide, avec de gros sauts. Ce sera important de pouvoir s'entraîner dessus, lors des finales de la Coupe du monde en 2022. Depuis l'aire d'arrivée, le public verra les skieurs sur de grandes portions de la piste. Courchevel se dote de superbes infrastructures qui serviront après 2023 : la piste, le stade de l'Alpinium pour les sports d'été, le parking... Si ensuite, Courchevel a l'ambition d'organiser des épreuves de vitesse sur cette piste, toutes les infrastructures seront en place et sont très pratiques, pour les skieurs et pour le public, ce qui n'est pas toujours le cas en ski alpin. »

"This slope has great potential. It looks really difficult. It demands commitment because it's steep. It'll be good to practise on it beforehand, at the World Cup finals in 2022. From the finish, spectators can see large portions of the course. Courchevel is creating fantastic facilities that will be useful after 2023: the slope, the Alpinium, the car park... If the club wants to organise events on this slope afterwards, they'll have all the facilities on site, which is not always the case."





It finally has a name: Eclipse! Easy to pronounce in all languages, Courchevel's new slope will be open to the public from December 2020 and will host its first official competitions in March 2021.

"This slope is on a par with the world's top three downhill slopes: Beaver Creek, Bormio and Kitzbühel. It is 3,200 metres long with a 1,000m altitude difference and runs from the top of La Loze down to Le Praz," explains Bruno Tuairé, director of Courchevel Club des Sports. Along with the Organising Committee and the International Ski Federation (FIS), the club is in charge of the sporting aspect of the championships and any preliminary events, including the World Cup finals in 2022.

A network of 140 snow cannons, supplied by a 170,000m³ reservoir, will ensure ideal skiing conditions from December to April. "Skiers will love tackling this vertiginous slope. At the top, they can enjoy panoramic views of the whole valley. They will experience a shot of excitement as they look down the slope, with its average 30% incline, then another as they ski into the dense forest and the sun suddenly disappears," promises Courchevel Tourist Office.

"LAST YEAR WENT SO QUICKLY"

Appointed director general of the Organising Committee in spring 2019, Perrine Pelen has a front row seat to watch the skiers in action from her new office in the Alpinium building, which is just below the finishing line in Courchevel – Le Praz. "On 21st July, the inauguration of our new offices and the unveiling of the Courchevel – Méribel 2023 logo marked a new chapter for the Organising Committee," she enthuses. From her office window, she has an unhindered view of the slope, but has little time to admire it. "Last year went so quickly, with the creation of the organisers' support association and the launch of ad hoc committees involving more than 60 people from Courchevel, Méribel and beyond. The lockdown was an opportunity to focus on subjects we hadn't yet had time to address."

Though it is impossible to imagine what the health situation might be like in February 2023, Perrine Pelen will travel to Cortina d'Ampezzo from 8th to 14th February 2021 to experience the atmosphere of the World Championships and observe the Italians' organisation. From 8th to 14th March 2021, Courchevel will test its new slope in real conditions by hosting the FIS speed events, then in March 2022, the FIS World Cup finals will act as dress rehearsals in both Méribel (technical events) and Courchevel (speed events).



Marie Jay.

MARIE JAY

« **S'INSPIRER DE L'EXPÉRIENCE DES ATHLÈTES POUR RÉUSSIR** »

“DRAWING INSPIRATION FROM THE ATHLETES' EXPERIENCE”

Au printemps 2015, Marie Marchand-Arvier annonçait sa retraite sportive lors des finales de la Coupe du monde de ski alpin organisées à Méribel. Cinq ans plus tard, la vice-championne du monde 2009 de Super-G, femme du champion olympique de biathlon Vincent Jay et maman, est de retour « à la maison », en charge de la communication de Courchevel-Méribel 2023.

In spring 2015, Marie Marchand-Arvier retired from competition at the World Cup finals in Méribel. Five years on, the 2009 World Championship silver-medallist has got married and become a mother, and is now back “home” in charge of communications for Courchevel-Méribel 2023.



Quel cheminement vous amène au poste de responsable de la communication de Courchevel-Méribel 2023 ?

J'ai quitté le monde du ski en 2015 à Méribel, où j'avais construit quelque chose avec le club. Les deux dernières années de ma carrière, j'étais représentante de Méribel, avec l'idée de préparer ma reconversion. Ça ne s'est pas fait immédiatement, mais dès le projet de candidature, j'avais en tête l'idée de rejoindre Courchevel-Méribel 2023. Quand le poste de responsable de la communication a été créé, ça s'est fait naturellement, comme une évidence.

Qu'est-ce qui vous a motivée ?

C'est la réunion de deux choses que j'aime, que j'ai en moi : le ski et la communication à laquelle je me suis formée à la fin de ma carrière et au gré de mes premières expériences professionnelles.

Que représentent les championnats du monde de ski alpin pour vous ?

J'ai participé à cinq championnats du monde. La première fois, c'était à Bormio en 2005, j'avais vingt ans. Malheureusement, je me suis blessée lors du deuxième entraînement de la descente. Dix ans après, je disputais mes derniers championnats du monde, à Beaver Creek. En tant qu'athlète de haut niveau, j'ai une vision certainement différente d'un tel rendez-vous que le reste de l'équipe et de Perrine Pelen qui est d'une génération différente. Evidemment, c'est une force car elle et moi avons une vision d'athlètes sur ce qui peut être bien ou moins bien quand on est sportif. Courchevel-Méribel 2023, comme Paris 2024, souhaite s'inspirer de l'expérience des athlètes pour réussir des championnats du monde parfaits, pour tous : athlètes, spectateurs, professionnels...

Comment allez-vous aborder la double facette de cette organisation entre Courchevel et Méribel ?

C'est une occasion unique d'organiser des championnats du monde exceptionnels en France. Courchevel et Méribel sont deux stations d'envergure mondiale avec des atouts individuels différents mais dont l'union rendait la candidature bien plus forte. Il n'y a pas de problème pour trouver les équilibres, pour préparer l'événement dans les deux stations et pour faire en sorte qu'il soit réussi des deux côtés. Le slogan « *Together* », ensemble, résume l'esprit de Courchevel-Méribel 2023 : il s'agit d'un seul événement.

Quelle est votre mission au sein du comité d'organisation ?

Le comité d'organisation Courchevel-Méribel 2023 est organisé en différents groupes de travail. Chaque thématique regroupe 10 à 15 personnes, spécialistes du sujet dans les différentes entités des deux stations : mairie, office du tourisme, domaine skiable, clubs des sports... Dans ce mode de fonctionnement, je suis pilote du comité « *communication* ».



How did you come to be communications manager for Courchevel-Méribel 2023?

I stopped skiing competitively in Méribel in 2015, but I already had something set up with the club. For the last two years of my career, I was a representative for Méribel, with the idea of preparing for my new career. It didn't happen immediately, but as soon as I heard about the bid, I knew I wanted to be involved in Courchevel-Méribel 2023. When the position of communications manager was created, it all happened very organically, as though it were meant to be.

What motivated you?

It's a combination of two things I love: skiing and communications, which I trained in at the end of my career.

What do the Alpine World Ski Championships mean to you?

I competed in five World Championships. The first was in Bormio in 2005, when I was twenty. Unfortunately, I got injured in the second downhill practice run. Ten years later, I competed in my last World Championships, in Beaver Creek. As a former top-level athlete, I have a different vision of this event to the rest of the team and to Perrine Pelen, who is from a different generation. Clearly, this is an asset because we both have an athlete's vision of what might be good or bad for the competitors. Courchevel-Méribel 2023, like Paris 2024, wants to draw inspiration from the athletes' experience in order to host a World Championships that is ideal for everyone: athletes, spectators, professionals, etc.

How will you tackle the dual organisation in Courchevel and Méribel?

It is a unique opportunity to host an outstanding World Championships in France. Courchevel and Méribel are two world-renowned resorts with different individual assets, but when they were brought together it made the bid even stronger. It should not be hard to find a balance, to prepare the event in both resorts and ensure that it is a success on both sides. The slogan "*Together*" sums up the spirit of Courchevel-Méribel 2023: it is one, united event.

What is your role within the organising committee?

The Courchevel-Méribel 2023 organising committee is split into various workgroups. Each topic is tackled by 10 to 15 people, all specialists in that particular subject, from the two resorts: town hall, tourist office, ski area, etc. In this process, I am in charge of the "*communications*" committee.

LE CLUB DES SPORTS VA CHANGER D'ÈRE

A NEW ERA FOR THE CLUB DES SPORTS

Textes : P. Plaisance. Photos : Club des Sports. Illustrations : INEX-A / Studio Arch

LE CHANTIER DU FUTUR BÂTIMENT DU CLUB DES SPORTS DE COURCHEVEL SE DÉROULE SELON LE CALENDRIER FIXÉ. IMPLANTÉ AU PIED DU STADE DE SLALOM EMILE-ALLAIS, LE NOUVEL ÉQUIPEMENT SERA LIVRÉ AVANT L'HIVER 2021-2022, OUVRANT DE NOUVELLES PERSPECTIVES DE DÉVELOPPEMENT.

THE PROJECT TO BUILD COURCHEVEL CLUB DES SPORTS' NEW PREMISES AT THE FOOT OF EMILE-ALLAIS STADIUM IS ON SCHEDULE. IT IS DUE FOR COMPLETION BEFORE WINTER 2021-22 AND WILL OPEN UP NEW DEVELOPMENT OPPORTUNITIES.





Après une première saison de terrassement, le bâtiment a été construit entre le 15 avril et mi-novembre 2020.
Once the land had been levelled, the building was built between 15th April and mid-November 2020.

Le projet du Club des Sports de Courchevel, rendu possible par le don de 19 millions d'euros de Jim Ratcliffe, p.d.g. d'Ineos, dépasse de loin, la seule construction d'un bâtiment. Dessiné par l'architecte savoyard Loïc Devineau, l'ensemble sera polyvalent. Il réunira sur le même site les services administratifs du club, la base de vie des skieurs alpins et la tour de chronométrage du stade Emile-Allais. Construit en partie en sous-sol afin de s'intégrer à la ligne de pente, le bâtiment de 3 980 m², apportera un nouveau confort quotidien aux permanents et aux athlètes du club, et répondra aux obligations liées à l'organisation de compétitions, au premier rang desquelles les étapes de la Coupe du monde FIS.

Jusque-là, pour accueillir les skieurs, le public et les partenaires des compétitions, il était nécessaire d'installer des tentes, plus ou moins vastes selon les événements. L'époque des bungalows et des chapiteaux est presque révolue. A partir de décembre 2021, les espaces polyvalents accueilleront les athlètes et l'ensemble des acteurs des compétitions. Modulables, les espaces pourront être adaptés au nombre de personnes attendues. Par exemple, lors des étapes de la Coupe du monde FIS, la salle de sport sera transformée en salle de réception, afin de compléter les autres espaces de rencontre, dont la magnifique salle de réception de 500 places offrant une vue imprenable sur la station, le stade et le massif de la Saulire.

Le reste de l'année, été comme hiver, le Club des Sports pourra utiliser ces surfaces comme salles de réunions, salles de réception, club-house, etc. ou les proposer à ses partenaires pour des congrès et des séminaires.

PLUS D'ACTIVITÉ, PLUS DE COHÉRENCE

Les travaux de construction du bâtiment s'inscrivent dans un ensemble plus global. Menés sur trois saisons, les chantiers auront aussi permis d'améliorer la piste et les équipements du stade Emile-Allais et de construire un parking supplémentaire à Courchevel 1850. Doté de 80 places de stationnement, le nouvel équipement est financé par la commune. L'accès direct du parking au siège du Club des Sports facilitera les transferts du matériel et des skis des jeunes au moment de partir en compétition. Quand ils s'entraîneront à domicile, les skieurs apprécieront certainement l'accès direct à la piste. Pendant la période estivale, les surfaces disponibles devant le bâtiment accueilleront quatre terrains de tennis et deux de paddle dont le club aura la gestion.

« L'objectif est de faire vivre le site toute l'année, avec une boutique, un club house et les activités tennis et paddle, qui seront un atout supplémentaire pour Courchevel 1850 en été. En regroupant toutes les activités du club ici, sauf le saut et le ski de fond bien installés à Courchevel-Le Praz, nous allons gagner en cohésion et en efficacité pour un meilleur fonctionnement au quotidien. La suppression des tentes sur le stade de slalom lors des compétitions, dont le coût est important, est appréciable. Il y aura moins de nuisances visuelles et sonores lors des livraisons et de la mise en place », assure Bruno Tuairé, le directeur du Club des Sports. Amélioration appréciable quand la station fait le plein de visiteurs.



UNE GESTION DES FLUX AVANT-GARDISTE

Le futur bâtiment du Club des Sports de Courchevel est doté de systèmes innovants de gestion de l'air, été comme hiver, pour économiser l'énergie nécessaire au chauffage et à la climatisation des différents espaces. Un ensemble de 20 puits est implanté sous le bâtiment, à près de 200 mètres de profondeur, afin d'utiliser l'énergie géothermique du sous-sol. L'« *air cooling system* » est réversible. La chaleur captée en hiver est « *rendue* » durant les périodes chaudes afin de créer un équilibre.

Afin d'optimiser le rendement du dispositif, le bâtiment disposera d'une gestion technique centralisée (GTC) pour le chauffage et l'éclairage, qui varieront en fonction de l'utilisation et de la fréquentation des pièces. Le site est équipé de vidéo surveillance et d'un système centralisé d'ouverture et de fermeture.

Dans le cadre d'un groupement de commandes porté par la commune de Courchevel, le Club des Sports a passé un contrat garanti 100% énergies renouvelables avec EDF. Pour chaque kilowattheure acheté par les membres du groupement, EDF s'engage à injecter sur le réseau national un kilowattheure d'électricité « *verte* ».







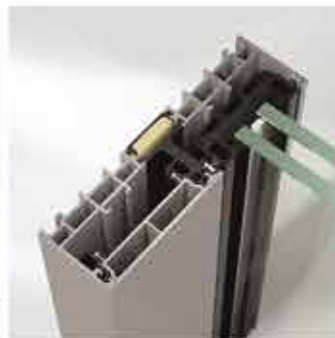
VITRERIE LEGER

SARL MVT DE TARENTEAISE

INOX
VITRERIE
MIROITERIE
MENUISERIE ALUMINIUM

Z.A. du Rambore - Villard du Planay - 73350 PLANAY
Tél : 04 79 22 06 90 - Fax : 04 79 22 10 02 - Email : contact@mvt-detarentaise.com

SCHÜCO
PARTENAIRE
RÉFÉRENCE





Thanks to a 19-million-euro donation from Jim Ratcliffe, CEO of Ineos, Courchevel Club des Sports' new premises will be more than a simple building. Designed by Savoyard architect Loïc Devineau, this multipurpose complex will house the club's offices, the skiers' equipment room and the timing booth for Emile-Allais stadium. The 3,980m² building is partly underground and, as well as making things more comfortable for the club's staff and athletes, it will have everything the club needs to host competitions, primarily FIS World Cup events.

Previously, the club had to set up marquees in order to host skiers, spectators and partners for competitions. But, from December 2021, the complex's multipurpose rooms will be used by visiting athletes and any other people involved in the competition. The modular rooms will be set out according to the number of people expected. For example, for FIS World Cup events, the sports hall will be transformed into a reception area, to be used in conjunction with the spectacular 500-seat conference room that offers outstanding views of the resort, the stadium and the Saulire massif.

The rest of the year, both in summer and winter, the Club des Sports will use these areas as meeting rooms, reception rooms and a club house, or will hire them out for congresses and seminars.

MAKING BETTER USE OF THE FACILITIES

The building work is part of a comprehensive project, carried out over three seasons, which includes improvements to the Emile-Allais slope and stadium facilities, and an additional car park in Courchevel 1850. This new 80-space car park, financed by the commune, will be open to the public when there are no competitions. It can be accessed directly from the Club des Sports premises, which will make it easier for the skiers to transport their equipment. When training at home, they can walk straight out onto the slopes.

In the summer, four tennis courts and two paddle tennis courts will be set up in front of the building and managed by the club.

"The aim is to make use of the site all year round, with a shop, a club house and tennis and paddle tennis courts, which will be an extra asset for Courchevel 1850 in summer. By grouping all of the club's activities together here – except ski jumping and cross-country skiing, which are already established in Courchevel Le Praz – the club will be easier to run, day to day. The fact that we no longer need marquees for competitions will save us a lot of money and will cause less disruption," says Bruno Tuairé, director of the Club des Sports.



PIONEERING AIR FLOW SYSTEMS

The new premises will be equipped with innovative air flow systems to save on heating and air conditioning. Twenty wells have been installed underneath the building, at a depth of around 200m, so that the geothermal energy from the underground floors can be used. The air-cooling system is reversible: the heat captured in winter is "given back" during warmer periods.

In order to optimise the system's productivity, the building's heating and lighting will be centralised so they can be adapted to the number of people in the rooms.

The Club des Sports and Courchevel town council have signed a joint purchasing agreement for 100% renewable energy from EDF. For every kWh of energy purchased, EDF pledges to inject one kWh of "green" energy into the national grid.



LA PISTE SYNTHÉTIQUE OUVRE DE NOUVEAUX HORIZONS

THE DRY SKI SLOPE OFFERS NEW OPPORTUNITIES

Le Club des Sports de Courchevel est désormais doté d'une piste synthétique. L'équipement va améliorer la préparation des skieurs, dès le plus jeune âge. Installée à proximité des tremplins olympiques à Courchevel-le-Praz, l'imposante structure, large de 13 mètres et longue et 10 mètres peut accueillir six skieurs simultanément. Totalement automatisée, elle peut simuler différentes vitesses et plusieurs niveaux de difficulté.

« Il s'agit là du seul tapis non commercial des Alpes. L'objectif de cette acquisition est d'offrir aux skieurs du club, dès la catégorie U10, la possibilité de travailler leur technique toute l'année, sans se soucier des conditions d'enneigement. En hiver, l'équipement sera utilisé de la même manière, comme complément à l'entraînement sur neige », explique Bruno Tuaire, le directeur du Club des Sports de Courchevel. Un immense miroir permet au skieur de se voir évoluer et de corriger sa technique.

Le Club des Sports de Courchevel a passé des accords avec le Comité régional de ski de Savoie et la Fédération française de ski pour l'organisation de stages. « L'emplacement de la piste synthétique, à proximité du gymnase, du nouveau stade de l'Alpinium et de la piste d'athlétisme permettra d'imaginer des programmes d'entraînement complets

et variés pour la préparation des skieurs », ambitionne Bruno Tuaire.

A terme, l'équipement pourrait être utilisé par d'autres acteurs, dont les Ecoles du ski français (ESF), pour des formations et des stages.

.....

Courchevel Club des Sports now has a dry ski slope.

Set up near the Olympic ski jumps in Courchevel-le-Praz, this impressive machine – which is 13 metres wide and 10 metres long – can be used by six skiers at once. Fully automatic, it can simulate different speeds and slope angles.

"The only non-commercial dry slope in the Alps, it will allow the club's skiers to work on their technique all year round, without worrying about snow cover. In winter, they will use it for warming up," explains Bruno Tuaire, director of Courchevel Club des Sports. A large mirror allows the skiers to correct their technique as they ski. Courchevel Club des Sports has signed agreements with the Savoie Regional Ski Committee and the French Ski Federation to organise training courses. "Because the machine is near the gym, the new Alpinium stadium and the athletics track, we can host comprehensive training courses," hopes Bruno Tuaire.

Over the long term, other operators, such as the ESF ski school, will be able to use the slope for training courses and lessons.

LE STADE SOUS LES PROJECTEURS

STADIUM FLOODLIGHTS

Le stade de slalom Emile-Allais est doté d'un nouveau système d'éclairage répondant aux normes de la Fédération internationale de ski (FIS). 16 poteaux de 25 mètres de haut ont été héliportés et implantés le long de la piste durant le mois d'octobre 2020. Avec ses 1 200 lux, l'éclairage LED, digne des grands stades de football, pourra accueillir des compétitions nocturnes dans de parfaites conditions de visibilité.

Les 310 projecteurs répartis le long de la piste sont pilotés individuellement par ordinateur. Associé au choix des LED, le dispositif permet d'importantes économies d'énergie, de l'ordre de 30%. Selon l'utilisation souhaitée, il est possible d'éclairer seulement quelques poteaux dont la puissance sollicitée peut varier de 10 à 100%.

Les 16 poteaux d'éclairage sont dotés de 27 enceintes de sonorisation et de caméras vidéo utilisables de jour comme de nuit lors des épreuves organisées sur le stade. Le Club des Sports de Courchevel avait déjà accueilli des épreuves nocturnes mais en utilisant des installations provisoires.

Au-delà des compétitions, le système d'éclairage sera utilisé pour proposer plus de créneaux d'entraînement quand les journées sont particulièrement courtes.

The Emile-Allais slalom stadium has been equipped with a new floodlighting system that adheres to FIS standards. Sixteen floodlights were installed along the slope in October 2020. The LED lighting emits 1,200 lux and offers perfect visibility for evening events.

The 310 spotlights installed along the slope are individually controlled by computer. When used with the right LEDs, they can save a lot of energy: up to 30%. You can even turn on just a few of the lights, and their power can be set to between 10 and 100%.

The sixteen floodlights are equipped with 27 loudspeakers and video cameras which can be used day and night for events held on the stadium.

Courchevel Club des Sports had already hosted some evening events, using temporary lighting equipment.

The floodlights will also be used for training sessions on short winter days.





QUELLE SAISON 2019-2020 ! QUEL HIVER 2020-2021 ?

Décembre 2019,
Ilona Fragassi « ouvre »
le géant de Courchevel.

WHAT A 2019-2020 SEASON! WHAT'S IN STORE FOR WINTER 2020-2021?

Textes : Julie Ségala et Benoît Magistrini. Photos : P. Pachot / Courchevel Tourisme, Agence Zoom et O. Brajon.

L'actualité sanitaire de l'année 2020 a tout emporté sur son passage. Habités à faire le dos rond et à patienter quand la tempête gronde, les skieuses et les skieurs des circuits internationaux n'ont pas eu d'autre choix que de faire une croix sur la fin de la saison 2019-2020. Rentrés frustrés, blessés, fatigués, selon les cas, les athlètes du Club des Sports de Courchevel ont rapidement tourné la page pour se projeter, malgré les incertitudes, vers la saison 2020-2021 et au-delà. Quel que soit le niveau, les échéances seront nombreuses. Les Jeux olympiques de 2022, en Chine, occupent déjà les esprits. Et que dire des championnats du monde de ski alpin 2023, à Méribel et à Courchevel ?

The health crisis in 2020 brought the whole world to a standstill. The skiers on the international circuit were forced to draw a line under the 2019-2020 season. Having returned home feeling frustrated and tired, with some nursing injuries, Courchevel Club des Sports' athletes quickly began looking ahead, despite the shroud of uncertainty, towards the 2020-2021 season and beyond. There are plenty of events scheduled in all categories. The 2022 Winter Olympic Games in China are already on the athletes' minds, not to mention the 2023 Alpine World Ski Championships in Méribel and Courchevel!

Dans le sillage d'Alexis Pinturault, en quête de revanche, la jeune génération espère bousculer les habitudes. Ils sont dix à frapper à la porte de l'équipe de France A de ski alpin : Steven Amiez, Guerlain Favre, Sacha Fivel, Diego Orecchioni, Louis Tuairé, Doriane Escané, Stella Amiez, Clarisse Brèche, Alizée Dahon et Marie Lamure. Et, comme l'an passé, les équipes de France de saut seront essentiellement teintées des couleurs de Courchevel, malgré le retrait de la compétition de Léa Lemare. Chez les dames, Lucile Morat sera toujours très attendue. Chez les hommes, Jonathan Learoyd, Mathis Contamine, Alessandro Batby, Valentin Foubert et Jack White composeront l'ossature d'un groupe ambitieux.

Hot on the heels on Alexis Pinturault, the younger generation of up-and-coming skiers is hoping to make its mark. Ten of them are already knocking at the door of the France A Alpine ski team: Steven Amiez, Guerlain Favre, Sacha Fivel, Diego Orecchioni, Louis Tuairé, Doriane Escané, Stella Amiez, Clarisse Brèche, Alizée Dahon and Marie Lamure. And, like last year, Courchevel Club des Sports is well represented in the French ski jumping teams, despite Léa Lemare's retirement. Jonathan Learoyd will be joined by Mathis Contamine, Alessandro Batby, Valentin Foubert and Jack White, while in the women's, Lucile Morat is the one to watch.

AQUAMOTION



COURCHEVEL

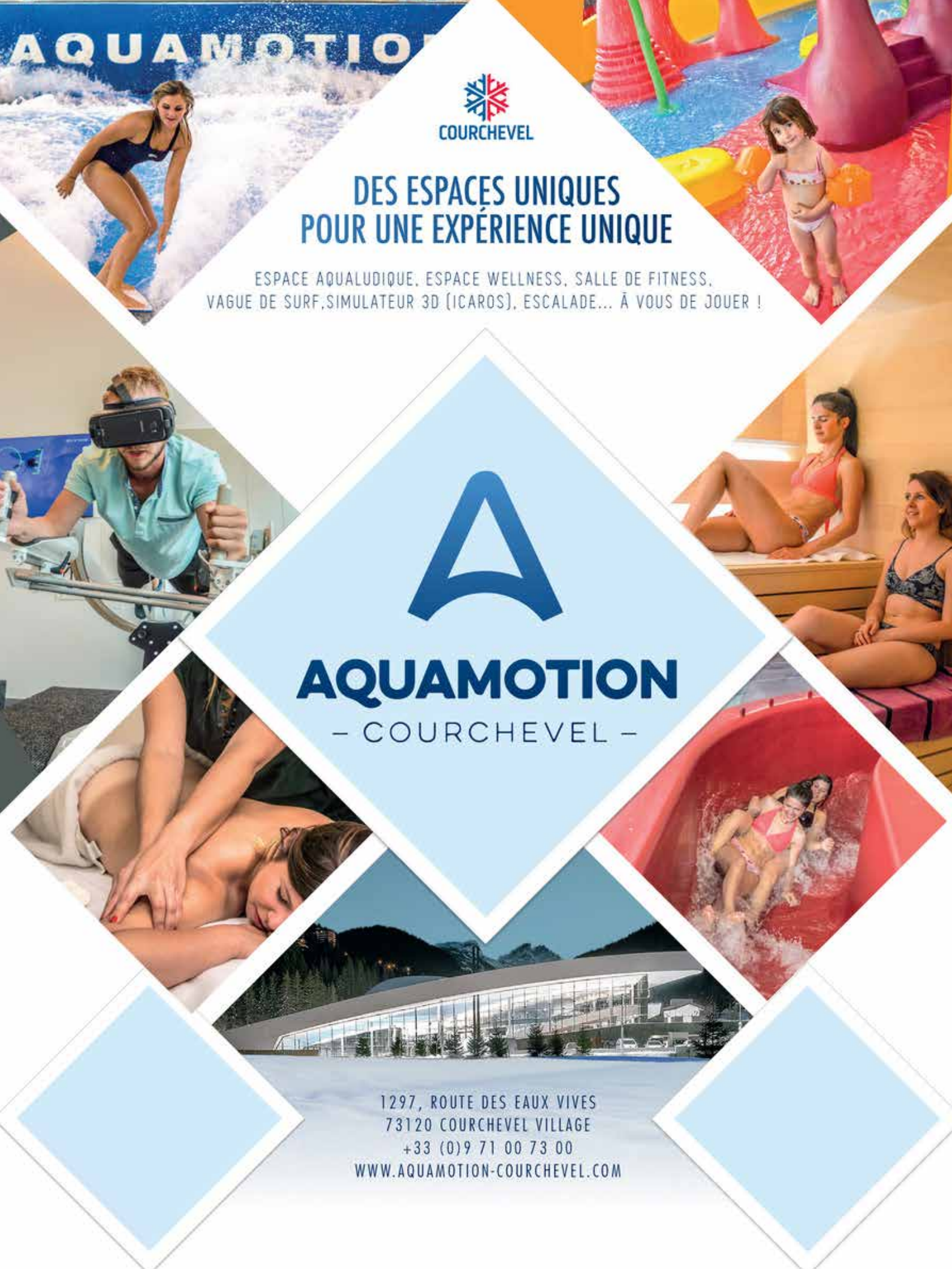
DES ESPACES UNIQUES POUR UNE EXPÉRIENCE UNIQUE

ESPACE AQUALUDIQUE, ESPACE WELLNESS, SALLE DE FITNESS,
VAGUE DE SURF, SIMULATEUR 3D (ICAROS), ESCALADE... À VOUS DE JOUER !



AQUAMOTION

– COURCHEVEL –



1297, ROUTE DES EAUX VIVES
73120 COURCHEVEL VILLAGE
+33 (0)9 71 00 73 00
WWW.AQUAMOTION-COURCHEVEL.COM

ALEXIS PINTURAUT

« L'UNE DE MES MEILLEURES SAISONS EN COUPE DU MONDE »

"ONE OF MY BEST WORLD CUP SEASONS"

Alors que la Coupe du monde 2020-2021, débute en « mode » Covid, avec un calendrier allégé et de nombreuses incertitudes liées à l'évolution de la situation sanitaire des pays hôtes, Alexis Pinturault a choisi de relativiser sa situation personnelle. Il évoque avec philosophie la saison 2019-2020 hors normes et aborde le futur proche avec précautions, mais ambitions.

As the 2020-2021 World Cup begins – with a reduced schedule and much uncertainty about the way the health situation is heading in the various host countries – Alexis Pinturault reflects on the unusual 2019-2020 season and looks cautiously to the future, though not without ambition.

Que retenez-vous de la Coupe du monde 2019-2020, que vous terminez à la 2^e place du classement général ?

Personnellement, je pense que c'est l'une de mes meilleures saisons en Coupe du monde. Ça aurait pu être une fabuleuse saison. J'étais bien placé pour le globe de géant et pour le globe du classement général, mais malheureusement l'hiver ne se termine pas de la meilleure des manières pour moi.

La saison prend fin, pour des raisons sanitaires, alors qu'il reste cinq courses à courir. Dans quel état d'esprit êtes-vous à ce moment-là ?

Je suis frustré, un peu en colère, avec le sentiment d'être lésé parce que la parité entre le nombre de courses de vitesse et le nombre d'épreuves techniques n'a pas été respectée. Sur le moment, c'est un sacré coup, mais j'ai tourné la page assez vite, en me disant que j'étais le seul athlète avec autant de victoires (NDLR : 6 victoires et 9 podiums).

Qu'est-ce qui vous permet de tourner la page aussi vite ?

J'ai vite accepté la manière dont la saison s'est arrêtée dans le sens où personne n'a été capable de gérer quoi que ce soit et où la situation continue d'être chaotique pour beaucoup de gens.

Comment avez-vous vécu les deux mois de confinement du printemps ?

Nous avons été confinés exclusivement à L'Annapurna, l'hôtel familial. Ça faisait très longtemps que je n'avais pas passé autant de temps à Courchevel, en famille. Malgré la situation, c'était assez chouette. D'habitude, je n'ai pas cette opportunité. Je vois mes proches trois-quatre jours et je reprends la route.

Vous avez été malade. Quelles ont été les conséquences ?

Je suis tombé malade au début du confinement. Ça a aussi été le cas de ma sœur, de mon petit frère, de mon père et de ma femme. Heureusement, ça s'est bien passé pour nous tous, malgré des pertes de goût, d'odorat qui ont duré cinq ou six mois. En revanche, physiquement, je ne me sens pas limité en quoi que ce soit. Tous mes tests sont bons.

A quoi ressemblaient vos journées ?

Le premier mois, je n'ai rien fait, à part les quelques balades autorisées. Je me suis beaucoup reposé, ensuite j'ai repris l'activité physique dans la salle de fitness de l'hôtel, où j'avais ramené du matériel. Je faisais une séance par jour dans la perspective du retour à l'entraînement.



« L'OBJECTIF
CE SERA LE
SLALOM, LE
GÉANT ET LE
COMBINÉ. »



Le 27 novembre 2020, à Lech (Autriche) Alexis a remporté sa 30^e victoire en Coupe du Monde FIS. Il est le premier skieur à s'imposer dans six disciplines différentes.
On 27th November 2020, in Lech (Austria), Alexis clinched his 30th FIS World Cup victory. He is the first skier ever to triumph in six different disciplines.

Comment avez-vous abordé la préparation des premières courses de l'hiver ?

Ce n'est pas facile de s'entraîner quand les objectifs ne sont pas très clairs. J'essaie de ne pas me poser trop de questions, mais ce n'est pas facile. Le reconfinement, les relations entre les pays génèrent des difficultés. On s'entraîne, on skie, mais sans savoir quelles étapes auront lieu ou pas. L'expérience de la saison passée a démontré que tout peut changer très vite.

Vous visez le classement général de la Coupe du monde. Que vous inspire la situation entourant le circuit international ?

Je suis assez serein pour ma santé, car j'ai déjà eu le Covid, mais il faut être attentif et prendre énormément de précautions afin de ne pas risquer d'être testé « positif » durant l'hiver. Si ça arrive, il faudra se placer 14 jours en retrait du circuit. Pour le classement général de la Coupe du monde, c'est un énorme problème qui peut pénaliser de manière définitive.

Comment aborderez-vous les championnats du monde ?

L'objectif ce sera le slalom, le géant et le combiné. Je ne disputerai pas le Super G au regard du profil de la course.

En avril 2020, la première édition de votre événement festif, The Winter Legacy, a été annulée. Que doit-on vous souhaiter pour 2021 ?

Espérons que, cette fois, ce sera une belle fête de fin de saison pour tout le monde. L'annulation a été une vraie déception, car nous avons passé beaucoup de temps, avec le Club des Sports, à la mise en place de cet événement. Mais ce n'est que partie remise. Et ça me fait extrêmement plaisir de pouvoir organiser ce rendez-vous.





How would you rate the 2019-2020 World Cup, after finishing 2nd in the general rankings?

Personally, I think it was one of my best World Cup seasons. It could have been a fantastic season. I was in line for the globe in the giant and the general rankings, but unfortunately the winter did not end in an ideal way for me.

The season was brought to a close, due to the health crisis, when there were still five races to run. How were you feeling at that point?

I felt frustrated, a bit angry and quite aggrieved because there had not been an equal number of speed races and technical races. At the time, it was a real blow, but I quickly moved on and reminded myself that I was the athlete with the most victories [Ed.: 6 wins and 9 podiums].

How did you move on so quickly?

I was quick to accept the way the season had ended in the sense that it was out of anyone's control, but the situation is still shambolic for many people.

How did you cope with the two-month lockdown in the spring?

We all hunkered down in the Annapurna, the family's hotel. It had been so long since I'd spent that much time in Courchevel and with my family. Despite the circumstances, it was nice. It's something I don't get to do very often: usually I spend 3 or 4 days with them then I'm back on the road.

You got sick. What happened?

I fell ill right at the start of the lockdown. So did my sister, my little brother, my father and my wife. Luckily, we all got better, though I lost my sense of taste and smell for five or six months. Physically, I don't feel limited in any way. All of my tests have been good.

How did you spend your days?

In the first month, I didn't do anything apart from go on short walks. I rested a lot, then I started working out in the hotel gym. I did a session per day to get back in training.

How are you preparing for the winter's first races?

Training's difficult when you don't have any clear objectives. I try not to think about it too much, but it's not easy. The lockdown and the relationships between the countries make things tricky. We're training, we're skiing, but we don't know which events will go ahead. What happened last season proves that things can change very quickly.

You are focusing on the World Cup general rankings. What do you think about the situation in terms of the international circuit?

I'm not really worried about my health because I've already had COVID, but you have to be careful and take a lot of precautions because you can't risk testing positive during the winter. If that happens, you have to quarantine for fourteen days, away from the circuit. In terms of the World Cup general rankings, that could really put you at a disadvantage.

How do you feel about the World Championships?

My aim is to compete in the slalom, the giant and the combined. I won't enter the Super G because of the race's profile.

In April 2020, the first edition of your event, The Winter Legacy, was cancelled. What can we expect in 2021?

This time around, we're hoping it will be a wonderful end-of-season celebration for everyone. It was really disappointing to have to cancel last year, because we'd spent a lot of time preparing this event with the Club des Sports. But we're carrying it over to next year. It makes me extremely proud to be able to organise such an event.

HOME OF **WORLD CLASS** SKI SERVICE



MONTANA®

THE WORLD OF EXCELLENCE

ski & board service machines | rental systems | skins



GRID
tech.

The revolution in side edge preparing

MONTANA SPORT INTERNATIONAL AG

Mühlebachstrasse 3 · CH-6370 Stans

Phone +41 (0)41 619 16 62

info@montana-international.com · montana-international.com





DORIANE ESCANÉ

« SUIVRE LES TRACES DE MES MODÈLES »

“FOLLOW IN MY IDOLS’ FOOTSTEPS”

Quel a été ton parcours avant d’intégrer le Club des Sports de Courchevel ?

J’ai commencé le ski alpin avec mon frère. Mes bonnes performances m’ont rapidement donné envie de devenir une championne. Pour cela, j’avais conscience qu’il me fallait passer un palier. J’ai déménagé dans les Alpes après ma classe de 3^e en compagnie de ma mère. Ce n’était évidemment pas simple de quitter mes amis, ma vie d’avant... Heureusement le Club des Sports de Courchevel m’a vite intégrée, avec un accueil chaleureux et professionnel très rassurant, de Bruno Tuaire, Sébastien Santon ou Michel Raffin notamment.

Où en es-tu aujourd’hui ?

Je me suis vraiment épanouie sur les pistes, particulièrement

How did you come to join Courchevel Club des Sports?

I started skiing with my brother. I was really good at it which made me want to become a champion! But, in order to do that, I knew I had to step things up a notch. I moved to the Alps with my mum after middle school. It wasn’t easy to leave my friends behind, but thankfully Courchevel Club des Sports gave me a very warm, very professional welcome, particularly Bruno Tuaire, Sébastien Santon and Michel Raffin.

Where are you at today?

I’m really flourishing on the slopes, especially in the technical disciplines and particularly the giant. I improved so much that

dans les épreuves techniques et surtout en géant. Mes progrès m’ont permis d’intégrer le groupe B de l’équipe de France en 2018, depuis, je m’entraîne régulièrement avec les A. Forcément, le niveau d’exigence est bien plus élevé. Mais ça paye ! Les résultats sont là avec, avant l’arrêt de la saison, de très bonnes places en Coupe d’Europe.

Quels sont tes objectifs pour les prochaines années ?

Je continue de travailler pour suivre les traces de mes modèles : Lyndsay Vonn, Tessa Worley, Mikaela Shiffrin ou encore Ted Ligety. Je suis aussi fan du biathlète Martin Fourcade, qui a su atteindre un niveau de perfection absolu dans sa discipline. Et puis quel palmarès... Je me fixe autant d’ambitions avec en point de mire les Jeux olympiques 2022 et les championnats du monde 2023 à domicile.

I joined the France B group in 2018 and since then I’ve trained regularly with the A team. The standard is obviously much higher, but it pays off ! I got some good results, including in the European Cup, before the season stopped.

What are your goals for the next few years?

I’ll carry on working hard to following in my idols’ footsteps: Lyndsay Vonn, Tessa Worley, Mikaela Shiffrin and Ted Ligety. I’m also a fan of biathlete Martin Fourcade who has managed to achieve a level of pure perfection in his discipline. What an honours list ! I want to do as well as him and I have set my sights on the 2022 Winter Olympics and the 2023 World Championships at home!

Infrastructures et aménagements des pays de montagne :
30 experts passionnés pour mener à bien vos projets

ABEST

www.abest.fr | Tél : 04 79 89 75 75



MARIE LAMURE

2020-2021, L'HIVER DE LA CONFIRMATION ?

WINTER 2020-2021, HER TIME TO SHINE?

Marie Lamure se souviendra certainement longtemps du printemps 2020. Elle a eu son bac... sans le passer et a appris qu'elle intégrait le groupe d'entraînement de l'équipe de France A. A 19 ans, « Chouquette », c'est son surnom officiel, croque sa nouvelle vie avec gourmandise.

Même s'il lui reste quelques échelons à gravir, Marie Lamure est au rendez-vous du sport de haut niveau. Elle a pris ses premiers départs en Coupe du monde et se nourrit désormais de l'expérience de ses collègues d'entraînement, dont Tessa Worley, double championne du monde de géant. « J'avais un peu peur d'être spectatrice de ces skieuses pendant les entraînements. Mais elles m'ont tellement bien intégrée, je me sens tellement bien, que je suis actrice du groupe. Je me suis posé beaucoup de questions car il

s'agit de personnages dans le monde du ski de haut niveau. Tessa Worley ainsi que les autres skieuses du groupe sont vraiment très ouvertes à la conversation, au partage. Elles ne me jugent pas, elles m'emmènent vers le haut », assure-t-elle.

Marie Lamure regarde devant elle. Ses débuts mitigés en Coupe du monde ne la plombent pas. Elle parle d'expérience plutôt que d'échec et choisit de ne conserver que les bons souvenirs, comme l'ouverture du géant de Coupe du monde, à Courchevel, en décembre 2019 : « C'était la première fois que je pouvais ouvrir à Courchevel. C'était génial. Je partais avec le dossard 1. J'avais une belle piste, lisse. Je me suis vraiment fait plaisir. Espérons que cette saison je serai sur la liste de départ, pas parmi les ouvreurs. »

Marie Lamure will remember spring 2020 for a long time. She got her baccalaureate certificate – without having to sit any exams – and joined the France A team. 19-year-old “Chouquette” is loving her new life!

Though she still has some way to go, Marie Lamure has finally entered the big time. She has made her World Cup debut and is now taking advantage of her training buddies' experience, including two-time World Champion Tessa Worley. “I was worried I'd be on the side-lines, just watching these skiers train. But they really included me, I feel like I'm part of the group. Tessa and the other skiers are

all members of the skiing elite, but they're happy to share their experience. They don't judge me, they lift me up,” she says.

Marie Lamure is looking firmly to the future. She has put her mediocre start in the World Cup down to experience and is focusing on the positives, like opening the giant slalom for the World Cup in Courchevel, in December 2019. “It was my first time as an opener in Courchevel. It was fantastic. I had the No.1 bib. The piste was so smooth. It really enjoyed it. But this year I hope to be on the list of competitors, not openers!”

NOÉMIE LARROUY

« J'AI PU CÔTOYER LES MEILLEURS »

"IT'S TIME TO STOP BEING SO HIT AND MISS."

Comment s'est construite ta carrière ?

J'ai commencé le ski enfant. J'étais la plus mordue de la famille et de bons résultats en compétition m'ont rapidement convaincu : il me fallait viser plus haut. En 2011, j'ai donc déménagé en Savoie pour m'engager dans une structure plus professionnelle. Le Club des Sports de Courchevel m'a aidée à gravir les échelons : épreuves FIS, Coupe d'Europe, puis Coupe du monde. Les entraîneurs, les dirigeants, les autres skieurs... j'ai toujours pu compter sur leur soutien, lors de mes débuts, alors que j'arrivais un peu impressionnée mais reconnaissante de porter les couleurs de ce grand club, comme tout au long de ma carrière dans les bons ou les mauvais moments. Encore aujourd'hui, je garde des contacts chaleureux avec les équipes. Et j'en profite pour les remercier sincèrement pour tout ce qu'ils m'ont apporté.

Que retiens-tu de ta participation aux épreuves de Coupe du monde ?

Surtout de bons souvenirs ! Des moments magiques où j'ai pu côtoyer les meilleures, comme dans mes rêves. Et puis j'adorais les voyages, les entraînements, la vie avec le groupe... Après être entrée dans les points en Coupe du monde (29^e place à La Thuile en Italie en 2016), j'ai malheureusement eu du mal à enchaîner. Moins de sensations, des doutes, puis des blessures, dont une qui m'a éloignée des pistes pendant un an. Mais c'est la vie de skieur.

Pourquoi mettre un terme à ta carrière cette année ?

Je retrouvais de bonnes sensations jusqu'à une énième grosse blessure. J'ai donc pris la décision de me tourner vers un nouvel objectif : devenir sapeur-pompier. Eviter la routine, faire du sport, ressentir de l'adrénaline... c'est un peu comme dévaler les pentes les plus raides et glacées. De plus, c'est un métier où on est là pour les autres : c'est ce que j'apprécie.

Tell us about your career...

I learnt to ski in the Pyrenees. I was really keen and, since I was doing well in races, I knew I had to aim higher. In 2011, I moved to the Savoie region to join a more professional organisation. Courchevel Club des Sports helped me to climb up the ladder: FIS events, European Cup then World Cup. The coaches, the management, the other skiers... I have always been able to count on their support, even at the very beginning when I was overwhelmed about representing this great club, and throughout my career, in the good times and the bad. Even today, I keep in touch with the teams. And I would like to take this opportunity to thank them for everything they have done for me.

What memories do you have from your World Cup appearances?

Great memories! Magical times when I rubbed shoulders with the best, it was a dream come true. And I loved all the travelling, the

training sessions, being part of a group... I managed to get some points in the World Cup (29th place in La Thuile in Italy in 2016), but had trouble keeping that momentum going. I wasn't feeling great, lacked confidence, then I got injured which took me out of action for a year. But that's life as a skier!

Why are you bringing your career to an end this year?

I was just hitting full flow again when I suffered yet another bad injury. So, I made the decision to change direction and become a fire-fighter. Unpredictable, energetic, exciting... it's a bit like racing down a steep, icy slope! What's more, you're helping others, which is what I like about it.





STELLA AMIEZ

« TOUJOURS LES RESSOURCES POUR ME DÉPASSER »

"I ALWAYS MANAGE TO PICK MYSELF BACK UP"

D De ses premières descentes à son entrée à la fédération, Stella Amiez, 19 ans, a connu le parcours classique des jeunes espoirs du ski français : compétitions dans toutes les catégories jusqu'aux épreuves FIS cette année, blessures, entraînements intenses, doutes (parfois), mais surtout immense volonté de réussir.

« Je retrouve toujours les ressources pour me dépasser lorsque ça tourne mal sur les skis, confirme-t-elle. Cette année, j'avais par exemple des douleurs au dos nécessitant une réathlétisation à Albertville. J'ai dû suivre un programme à la maison lors du confinement. Il faut savoir gérer ces moments qui sont le quotidien des sportifs. »

Fille de Sébastien Amiez et Béatrice Filliol, qui ont marqué

les années 1990 et 2000, Stella compte bien se faire son propre nom. « J'admire évidemment le palmarès de mes parents, ils sont toujours là pour moi. Mais à moi de faire ma carrière ! Mon frère Steven est dans la bonne voie en ayant déjà participé à deux Coupes du monde », raconte-t-elle, fière et bienveillante. Première étape ? Entrer dans le grand bain de la Coupe d'Europe et enchaîner les bons résultats.

Comme son frère Steven, Stella est licenciée au Club des Sports de Courchevel. « Ils sont toujours au top, s'enthousiasme la skieuse polyvalente. J'y suis entrée à l'âge de 12 ans. Nous y avons vécu des moments forts, comme lors des stages estivaux à Ushuaïa. Le club, c'est aussi de superbes équipements, une organisation parfaite et un domaine skiable grandiose qui contribuent à faire éclore des talents. »

From her first to joining the French Ski Federation, 19-year-old Stella Amiez has followed the classic path of all up-and-coming French skiers: competing up to FIS level, injuries, training, and an immense desire to succeed.

"I always manage to pick myself back up when things go wrong," she confides. "This year, I had a bad back, so I went to Albertville for rehabilitation then did my exercises at home during lockdown. You learn how to manage the difficult times, which are part of any athlete's daily life." Daughter of Sébastien Amiez and Béatrice Filliol,

who were both top-level skiers in the 1990s and 2000s, Stella hopes to live up to her surname. "I admire my parents' achievements, but it's up to me to forge my own career!" The first step for Stella is to make her European Cup debut and get consistently good results. Like her brother, Steven, Stella represents Courchevel Club des Sports. "They've always been fantastic," she enthuses. "I joined when I was 12. I've had some great times, like the summer courses in Ushuaïa. The club has wonderful facilities, impeccable organisation and an amazing ski area, which helps young talent to flourish."

SUNVALLEY



SUNVALLEY

COURCHEVEL LE FORUM 1850



OFFICIAL PARTNER

sun-valley.com



ALIZÉE DAHON

« RENDRE MES RÊVES RÉALISABLES »

MAKING MY DREAMS COME TRUE

Du travail, encore et encore. Alizée Dahon, 18 ans, est consciente de l'investissement que réclame le ski de haut niveau. Préparation physique, suivi mental, matériel, répétition des entraînements... voici les clés de la réussite pour ses modèles Alexis Pinturault et Mikaela Shiffrin. Des clés qui lui permettront peut-être un jour de participer aux championnats du monde de Courchevel en 2023.

« J'essaie de réunir toutes les conditions pour rendre mes rêves réalisables », explique la spécialiste des épreuves techniques.

Des efforts qu'elle mène avec sa famille depuis de nombreuses années. « Je suis originaire de Lavérune, à côté de Montpellier. J'étais donc assez loin des montagnes », souligne-t-elle.

Work, work and more work. 18-year-old Alizée Dahon is well aware of the commitment required for top-level skiing. Physical preparation, mental coaching, equipment, training...these are the keys to success for her idols Alexis Pinturault and Mikaela Shiffrin. Keys that could enable her to compete in the World Championships in Courchevel in 2023.

"I try to do everything I can to make my dreams come true," explains the technical specialist. Her family has always supported her ambitions. "I'm from Lavérune, near Montpellier, which is 3.5 hours from Ax-les-Thermes in the Pyrenees, where I learnt to ski.

Premières descentes à l'âge de 3 ans, puis des kilomètres accumulés chaque week-end et lors des vacances pour progresser. Les résultats sont au rendez-vous. Elle a 14 ans, quand elle s'installe en Savoie, avec sa maman, pour se rapprocher encore plus des pistes et de ses rêves de sommets. « Depuis 2016, le Club des Sports des Courchevel m'apporte un soutien très important, reconnaît celle qui a intégré le pôle France en 2018. Sébastien Santon et Michel Raffin sont toujours là pour m'encourager. Et le fait que je ne sois ni de la région ni la fille de champions de ski, ne change absolument rien : je suis fière de porter les couleurs de mon club. » Un bel étendard pour la Savoie, avec notamment une 14^e place décrochée lors du slalom des Jeux olympiques de la Jeunesse à Lausanne en janvier 2020.

But I loved it so much that we made the trip every weekend," she remembers gratefully.

She started to get some great results. First in Font-Romeu, then in the Alps, after she moved to Moûtiers with her mother at age 14. "Since 2016, Courchevel Club des Sports has given me huge support. Sébastien Santon and Michel Raffin are always there to cheer me on. And it doesn't matter that I'm not local and my parents aren't skiing champions: I'm proud to fly the flag for my club." And an excellent flag-bearer she is, having clinched 14th place in the slalom at the Youth Olympic Games in Lausanne in January 2020.



CLARISSE BRÈCHE

« TOUT EST FAIT POUR NOUS MENER AU SOMMET »

"IT HAS EVERYTHING WE NEED TO REACH THE TOP"

Q u'est-ce qui te motive sur les skis ?
 J'adore la compétition, me confronter aux autres, sur les épreuves techniques et en super G. Petite, j'ai enchaîné de bons résultats malgré des blessures. Cela m'a poussée à toujours me dépasser. Si je suis en équipe de France junior aujourd'hui, je compte bien saisir ma chance pour franchir, encore, d'autres étapes : Coupe d'Europe, Coupe du monde, Jeux olympiques 2022, et les championnats du monde 2023 à la maison.

Quel a été l'apport du Club des Sports de Courchevel dans ta progression ?

J'ai intégré le Club de Courchevel à l'âge de 7 ans. Les moyens à disposition des athlètes, les entraîneurs, l'émulation des skieurs entre eux... tout est fait pour nous mener au sommet. Certaines des skieuses, comme Marie Lamure désormais en équipe de France A, sont des rivales,

mais surtout des amies. Malgré sa taille conséquente, le club conserve une ambiance familiale. Dès que j'y retourne, c'est un plaisir de revoir mes anciens entraîneurs.

Comment as-tu vécu la dernière saison si particulière avec l'arrêt prématuré des compétitions ?

J'étais sur une excellente dynamique, donc j'ai forcément été déçue. Néanmoins, j'ai vite relativisé. Je me suis rapidement remise à l'entraînement, depuis chez moi, pour parfaire ma condition physique, un point essentiel avec l'évolution des skis. Mes modèles, Mikaela Shiffrin et Marcel Hirscher, très stables sur le haut du corps, en sont de parfaits exemples. Pendant cette période, j'ai également obtenu mon bac. L'an prochain, j'intègre l'EM Lyon via leur formation à distance dédiée aux sportifs de haut niveau. Il faut déjà penser à l'après, même si j'ai plus que jamais soif de victoires.

What motivates you in your skiing?

I love competing, going head to head with other skiers in the technical events and the Super G. When I was little, I did well despite some injuries. It made me push myself that little bit more. Now I'm in the French Junior team, I'm going to seize the opportunity to move up to the next level: European Cup, World Cup, 2022 Winter Olympics and 2023 World Championships, here at home.

How has Courchevel Club des Sports helped you progress?

I joined Courchevel Club des Sports when I was 7. The tools available to the athletes, the coaches, the healthy competition between the skiers...it has everything we need to reach the top. Some of the skiers – like Marie Lamure, who is now in the France A team – are rivals, but above all we're friends. Despite its size,

the club still feels like a family. It's lovely to see my old coaches when I come back.

How did you cope when the competition circuit was suddenly halted last season?

I was having a good run, so of course I was disappointed. But I quickly put it into perspective. I started training at home to hone my physical fitness, which is vital nowadays. My idols, Mikaela Shiffrin and Marcel Hirscher, are perfect examples of this, as their upper body is very stable when they ski. I also got my baccalaureate certificate. Next year, I'm starting a distance learning degree at EM Lyon business school, a course aimed at top-level athletes. I have to start thinking about what I'm going to do afterwards, but first I want a successful skiing career.



SACHA FIVEL

« LES CHAMPIONNATS DU MONDE 2023 SONT UN OBJECTIF MAJEUR »

“THE 2023 WORLD CHAMPIONSHIPS ARE MY MAIN GOAL”

Quel a été l'apport du Club des Sports de Courchevel dans ta progression ?

Mon parcours jusqu'alors était assez classique, avec des hauts et des bas. Le club m'a vraiment aidé à franchir un cap : de superbes infrastructures, un soutien indéfectible, une ambiance excellente... les conditions sont réunies pour nous faire grandir. Cette année, j'intègre l'équipe de France B dans le groupe de vitesse, même si je fais aussi du géant.

Comment as-tu vécu le confinement ?

L'arrêt des compétitions lié à l'épidémie est mal tombé : j'avais de bons résultats en Coupe d'Europe. Mais je ne m'en plains pas. La compétition de haut niveau peut se jouer à tellement rien, à des petits détails. Lors de l'hiver précédent, j'avais

How has Courchevel Club des Sports helped you progress?

Up until then, my path had been fairly normal, with plenty of ups and downs. The club really helped me to step things up a gear: superb facilities, unfailing support, a great atmosphere... It has everything we need to prosper. This year, I've joined the France B team in the speed group, but I also do giant.

How did you cope with the lockdown?

The circuit stopped at a bad time for me: I'd had some good results in the European Cup. But I'm not complaining. Elite competition all boils down to tiny details. The previous winter, I managed to save my season in the April, and if I hadn't, I might have been kicked out

d'ailleurs sauvé ma saison en avril, sans quoi je risquais de sortir de la fédération. Une 2^e place FIS à Val-d'Isère, notamment, m'a fait remonter au classement mondial. Alors cette saison, forcément... ça aurait été impossible de rattraper un mauvais départ. Cela fait relativiser : derrière, c'est toute une carrière qui peut tenir à ça.

De quoi rêves-tu désormais ?

Les championnats du monde à Courchevel en 2023 sont un objectif majeur pour moi. Pour cela je dois continuer à m'entraîner avec sérieux, prendre toujours du plaisir dans chaque course. Que ce soit le géant, le super-G, la descente ou le combiné, j'aime les sensations que procurent la pente et la prise de belles trajectoires. Plus que jamais, je suis déterminé à y arriver.

of the Federation. My second place in the FIS in Val-d'Isère brought me back up in the world rankings. But last season, it would have been impossible to grapple back from a bad start. It makes you put things into perspective: something like that can swing your whole career.

What is your dream now?

The 2023 World Championships in Courchevel are an important goal for me. To get there, I need to keep training hard, keep enjoying every race. Whether it is the giant, Super-G, downhill or combined, I love the feeling of racing down the slope and choosing the right line. I'm more determined than ever to get there.



FABRICATION
100% FRANÇAISE



La Chaussette de France

www.lachaussettedefrance.com



DIEGO ORECCHIONI

« UN ENVIRONNEMENT IDÉAL POUR AVANCER »

“THE PERFECT ENVIRONMENT FOR MAKING PROGRESS”

Diego Orecchioni conserve une forte affection pour sa région d'origine, frontalière de l'Espagne, son deuxième pays de cœur : « Mon prénom est espagnol, du côté de ma mère, et mon nom de famille est corse. » Pourtant, à 10 ans, fort de résultats très encourageants, il s'exile en Savoie afin d'entrer dans une autre dimension sur les skis. « Le Club des Sports de Courchevel m'a accueilli. C'est un environnement idéal pour avancer, se souvient le slalomeur et géantiste toujours souriant. Le niveau des autres skieurs est monté d'un cran : une émulation nécessaire pour atteindre les sommets. » Après d'excellents résultats au milieu de l'hiver, le passionné de moto GP et de moto-cross (comme de nombreux autres skieurs du circuit) a vu sa progression stoppée nette lors d'un géant en Autriche. Bilan : rupture des ligaments croisés et

arrêt de longue durée. « Dès le lendemain de ma blessure, j'étais prêt à me battre, se rappelle-t-il. Heureusement, j'avais déjà marqué des bons points en début de saison. » Avec une partie de sa rééducation chez lui en période de confinement, le skieur de 20 ans positive : « S'il fallait me blesser, c'était la bonne année. J'ai été parfaitement suivi au centre de Hauteville, puis à distance. Le soutien du club m'a aussi fait du bien. J'étais de retour sur les pistes début août, avec de bonnes sensations et sans douleur. Désormais, je suis tourné vers les courses à venir. Jouer aux avant-postes en FIS, rentrer régulièrement dans les 30 en Coupe d'Europe et performer aux championnats du monde junior. Pour la Coupe du monde, les Jeux olympiques ou les mondiaux 2023 à Courchevel, il est trop tôt pour en parler, mais c'est évidemment un rêve... »

Diego Orecchioni hails from the Spanish border. “My first name is Spanish, from my mother’s side, and my surname is Corsican.” Already showing great potential, at age 10 he moved to Savoie to step his skiing up a notch. “Courchevel Club des Sports took me under their wing. It’s the perfect environment for making progress. The competitive spirit is what pushes us to the top.” After some excellent results in the first half of the season, Diego’s progress was halted in Austria when he tore his cruciate ligament. “Luckily, I had already notched up plenty of points at the start of the season.” Having spent

part of lockdown recovering at home, the 20-year-old skier is looking on the bright side. “If I had to get injured, it was a good year to do it. They took good care of me in the rehabilitation centre in Hauteville, and also at home. The club’s support really helped. I was back on the slopes in August. Now I’m looking ahead: I want to be an FIS frontrunner, consistently finish in the Top 30 in the European Cup and do well in the Junior World Ski Championships. As for the World Cup, Winter Olympics or 2023 World Championships in Courchevel, it’s too early to say, but that would be a dream come true...”

GUERLAIN FAVRE

« DES SACRIFICES QUI VALENT LE COUP »

"IT'S WORTH THE SACRIFICE"

A Quel regard portes-tu sur tes débuts ?
Je pense avoir un parcours assez atypique. Ma progression est constante, peut-être un peu tardive, et je suis polyvalent puisque je pratique toutes les disciplines. Naturellement, cela réclame un investissement énorme. Tout est différent : les skis, les appuis, mais aussi les équipes encadrantes. Il me faut jongler entre les épreuves de Coupe d'Europe et de FIS, avec un calendrier jamais simple ponctué de nombreux voyages. En plus, j'ai pris en charge les réglages de mon matériel l'an dernier, car je ne suis pas encore en équipe de France, et je bénéficie des conseils d'une nutritionniste. Cela m'aide vraiment à progresser, à comprendre mes besoins avec calme et sérénité. Ces quelques sacrifices valent le coup, on peut avoir une belle vie.

Comment as-tu vécu l'arrêt prématuré de la saison dernière ?

Je participais au championnat du monde juniors en Norvège

lorsqu'on a appris que tout était stoppé. C'était surnaturel et brutal, nous avons tous été mis au courant le soir avant le géant. Cette saison, je compte bien décrocher une médaille à ces mêmes championnats, ma dernière chance. J'espère aussi entrer dans le top 30 de Coupe d'Europe dans une discipline au moins. Tout peut aller si vite, l'Autrichien Adrian Pertl a réussi à faire un podium de Coupe du monde à Chamonix en février alors qu'il venait un peu de nulle part. Je reste réaliste... mais pourquoi pas moi ?

Comment le Club des Sports de Courchevel t'accompagne ?

Depuis cinq ans, le club m'apporte un soutien sans faille, des infrastructures idéales et de vraies amitiés, avec notamment Steven Amiez, Diego Orecchioni ou encore Louis Tuaire. J'espère qu'on se retrouvera tous en Coupe du monde et aux mondiaux 2023, chez nous.



In hindsight, what do you make of your early career?

I think my career path has been quite unusual. I've made constant progress, though perhaps a little late, and I'm versatile because I do all disciplines. That requires huge commitment. Everything is different: the skis, where you place your weight, and also the people you work with. You have to flit between European Cup and FIS events, with a schedule that is never straightforward and a lot of travelling. What is more, since last year I've been in charge of adjusting my own equipment, as I'm not yet in the French team, and I get advice from a nutritionist. It really helps me to get better, to understand my requirements. It's worth all the sacrifice, life can be good.

How did you cope with the abrupt end to last season?

I was competing in the Junior World Championships in Norway when we heard it was stopping. It was so abrupt; we were all told the

night before the giant. This season, I want to win a medal at those championships; it's my last chance. I also hope to get into the Top 30 in the European Cup, in at least one discipline. Things can happen very quickly: Austria's Adrian Pertl managed to get on the World Cup podium in Chamonix in February, pretty much from nowhere. I'm trying to be realistic, but there's no reason why that couldn't happen to me.

How is Courchevel Club des Sports helping you?

For the last five years, the club has provided me with unfailing support, ideal facilities and true friendships, particularly with Steven Amiez, Diego Orecchioni and Louis Tuaire. I'm hoping we'll all get together at the World Cup and at the 2023 World Championships, at home.





DANS LES VALISES DE MARIE LAMURE

IN MARIE LAMURE'S SUITCASE

Textes : P. Plaisance. Photos : O. Brajon.

ÉTÉ 2019. QUAND MARIE LAMURE REJOINT SON FRÈRE MORGAN À LA FIN DE LA SÉANCE PHOTO « DANS LES VALISES DE... », ELLE POSE LA QUESTION SANS COMPLEXE : « ET AVEC MOI, CE SERA QUAND ? » LE DÉFI SEMBLAIT NOUS DONNER UN PEU DE MARGE : « D'ABORD, TU PRENDS UN DÉPART DE COUPE DU MONDE... » ETÉ 2020, MARIE LAMURE EST PONCTUELLE AU RENDEZ-VOUS, COMME ELLE L'A ÉTÉ DURANT L'HIVER À L'APPEL DE L'ÉQUIPE DE FRANCE.

SUMMER 2019. WHEN MARIE LAMURE JOINED HER BROTHER MORGAN AT THE END OF HIS "SUITCASE" PHOTO SHOOT, SHE BOLDLY ASKED, "SO, WHEN IS IT MY TURN?" FAST-FORWARD TO SUMMER 2020, AND MARIE LAMURE IS BANG ON TIME FOR OUR INTERVIEW, AS SHE WAS LAST WINTER WHEN SHE WAS CALLED UP FOR THE FRENCH TEAM. REGULATIONS REGARDING FIREARMS.

Il y a quoi dans ton sac ?

Tellement de choses. Tout ce qui est nécessaire pour skier : mes deux casques, un pour le slalom, un pour le géant. Mes protections de tibia, d'avant-bras, mon gilet de protection, ma protection dorsale. Mes masques, mes verres, sachant que pour chaque masque, j'ai une dizaine de verres. Pendant la saison, j'utilise deux paires de chaussures, une un peu plus rigide que l'autre selon les disciplines.



En dehors du ski, avec quoi voyages-tu ?

En plus du sac de ski, j'ai une valise de voyage. J'emmène toujours de quoi voyager vingt jours, même si je ne pars que cinq ou six jours. J'ai des tenues de ville, jeans et pulls et chemises, des tenues plus décontractées, joggings, tee-shirts et sweats, mes affaires de sport et mes tenues de ski : combinaisons, pantalons et vestes.

Au fil du temps, as-tu appris à partir moins chargée ?

Je fais parfois l'effort d'en emporter un peu moins si le déplacement est court, mais je pars toujours avec une grosse valise. Comme c'est la voiture qui porte, ce n'est pas grave.

Existe-t-il des objets fétiches, obligatoires ?

Avant, j'emportais toujours un petit nounours avec moi. Je l'ai oublié sur une course et je m'en suis rendu compte en arrivant à Courchevel. Heureusement, les organisateurs l'ont trouvé et ont appelé les coaches de toutes les équipes pour savoir à qui il appartenait. Finalement, ils l'ont renvoyé au club. J'ai toujours ce nounours, mais maintenant il ne voyage plus.

Quel est cet étonnant trépied que tu emportes partout ?

C'est assez récent. Il y a trois ans, j'ai eu des problèmes musculaires au mollet et la position debout était vraiment douloureuse. Pour ne pas avoir mal, je m'asseyais dans la neige, mais ce n'était pas très agréable d'avoir les fesses mouillées en permanence. Du coup, j'ai acheté ce petit siège que j'emmène partout. Mais, souvent, je l'oublie et je termine assise sur une veste. Je ne suis pas la seule, mais les autres n'assument pas de montrer ce siège sur les photos.

Quelle est ta routine au moment de préparer tes sacs ?

Je n'ai pas forcément de liste, mais à la maison j'ai un placard pour les tenues de ville et un autre pour les affaires de ski et de sport. Je prépare des petits tas en débutant par les affaires de ski, puis celles de sport et je termine avec les tenues de ville, un peu moins importantes.

« JE NE ME SUIS JAMAIS SENTIE AUSSI HEUREUSE DE FAIRE DU SKI »

Quel genre de voyageuse es-tu ?

L'idée d'oublier quelque chose n'est pas stressante, mais il m'arrive souvent de me dire : Ah ! j'ai oublié telle ou telle chose.

Comment gères-tu les longs trajets en mini-bus ?

Certains voyages sont parfois très longs. Souvent, nous écoutons de la musique toutes ensemble. Quand la sélection musicale me plaît moins, je mets mon casque pour regarder un film ou pour m'endormir.

En rejoignant le groupe d'entraînement de l'équipe de France A, ton organisation a-t-elle changé ?

J'ai gagné en maturité. Je partage désormais le quotidien de sportives de haut niveau dont la vie est entièrement dédiée au ski. Dans les groupes inférieurs, on retrouve d'abord des amies et on a toujours le lycée à l'esprit, même si l'idée de ne faire que du ski est présente. Aujourd'hui, je voyage et je m'entraîne avec des filles qui ont dix ans de plus que moi. Je m'inspire beaucoup d'elles et ça va m'aider pour la suite. Il y a vraiment un changement entre les groupes.

Cette nouvelle vie te plaît-elle ?

J'adore. Je ne me suis jamais sentie aussi bien et aussi heureuse de faire du ski.





What is there in your bag?

Loads of things. Everything I need for skiing: my two helmets, one for slalom and one for giant. My shin guards, forearm guards, back protector. My goggles, my lenses – I have around ten different lenses for every mask. During the season, I use two pairs of boots – one is more rigid than the other – depending on the discipline.

Apart from your ski gear, what do you take?

In addition to my ski bag, I have a suitcase. I always take enough for three weeks, even if I'm only going away for five or six days. I take some off-duty clothes – jeans, jumpers and tops – and some more casual clothes like tracksuits and t-shirts, plus my workout gear and my ski outfits: racing suits, trousers and jackets.

Have you honed your packing technique over time?

I sometimes try to take less if it's a short trip, but I always end up taking a big suitcase. We travel by car, so it doesn't matter.

Do you have any good luck charms?

Before, I always took a little teddy with me. I forgot it at a race once and only realised when I got back to Courchevel. Luckily, the organisers found it and called all of the clubs' coaches to find out who it belonged to. In the end they posted it back to the club. I've still got it, but I don't take it with me anymore.

What is that strange stool you take everywhere?

That's a relatively new addition. Three years ago, I had problems with my calf muscle and it was really painful when I stood up for a long time. So I'd sit down on the floor, but it meant my bottom was always wet. So I bought this foldable stool so I could take it everywhere with me. But I often forget it so I end up sitting on a jacket. I'm not the only one to have one, but the others don't like to be seen sitting on theirs in photos.

What is your packing routine?

I don't really have a list, but at home I have one cupboard for my off-duty clothes and another for my ski things and sportswear. I make little piles of ski gear and sportswear to start with, then add my other clothes, which are less important, at the end.

"I'VE NEVER FELT SO HAPPY SKIING"

What kind of traveller are you?

I don't get stressed about the idea of forgetting things, but I often do forget things!

How do you cope with long minibus journeys?

Some journeys are really long. We usually listen to some music all together. When I don't like the music they've chosen, I put on headphones and watch a film or have a nap.

Did you have to change things when you joined the France A training squad?

I had to become more mature. Now I follow the daily routine of top-level skiers whose life is dedicated to skiing. In the lower groups, you are with your friends and school is always on your mind, even though you all want to become skiers. Today, I travel and train with girls who are ten years older than me. They really inspire me and it will help me for the future. There is a huge difference between the groups.

Do you like your new life?

I love it. I've never felt so good and so happy skiing.

HOME

Courchevel



VENTES
SALES
LOCATIONS
RENTALS
SERVICES
PROPERTIES
MANAGEMENT



Une équipe d'experts à l'année pour vous,
rien que pour vous....

Private deluxe Apartments and Prestige Chalets Частные роскошные апартаменты и престижные шале Courchevel - Moriond - Village - Le Praz - Les 3 Vallées



Depuis 2009, Home Courchevel vous accompagne dans l'ensemble de vos projets immobiliers, sur tous les secteurs de Courchevel.

Codirigée par Frédérique et Jean-François Emeriat, cette agence à taille humaine vous offre une prise en charge personnalisée et intégrale.

Since 2009, Home Courchevel assists you in all your real estate projects, in all areas of Courchevel.

Co-directed by Frédérique and Jean-François Emeriat, this human-sized agency offers personalized and full support.

HOME Courchevel en 3 questions in 3 questions

Frédérique, quels sont les atouts de votre SERVICE LOCATION ?

Les process de travail que nous avons mis en place depuis plus de 10 ans et nos valeurs séduisent une clientèle française et internationale toujours plus importante.

Les propriétaires qui nous font confiance apprécient le sérieux et la rigueur dont nous faisons preuve.

Frédérique, what are the advantages of your RENTAL SERVICE?

The work processes we have implemented for more than 10 years and our values appeal to an ever-growing French and International clientele.

The owners, who trust us, appreciate the seriousness and thoroughness we show.

Jean-François, comment évoluent les TRANSACTIONS sur le secteur de Courchevel ?

L'immobilier demeure plus que jamais une valeur sûre. La demande reste soutenue et les propriétaires qui souhaitent vendre leur bien sont assurés de pouvoir le faire dans d'excellentes conditions. De l'appartement de charme jusqu'au chalet de luxe, chez Home Courchevel, nous mettons tous les moyens en œuvre pour garantir une commercialisation efficace au meilleur prix du marché.

Jean-François, how are TRANSACTIONS evolving in the Courchevel area?

Real estate remains more than ever a sure value. Demand remains strong and owners who wish to sell their property are assured of being able to do so in excellent conditions. From the charming apartment to the luxury chalet, at Home Courchevel, we put every effort into ensuring efficient marketing at the best market price.

Home Courchevel propose également des services de GESTION DES BIENS ET DE CONCIERGERIE ?

Oui et nous gérons les biens comme s'il s'agissait des nôtres ! Vraiment attentive, disponible et dévouée, notre équipe opère un suivi technique et administratif rigoureux. Nous assurons également des services de conciergerie soignés.

Home Courchevel also offers PROPERTY MANAGEMENT AND CONCIERGE SERVICES ?

Yes, and we manage the properties as if they were ours! Truly attentive, available and dedicated, our team provides rigorous technical and administrative support. We also provide attentive concierge services.

En résumé, des prestations de qualité, sur-mesure et avec le sourire !



LÉA LEMARE

« C'EST UNE EXPÉRIENCE UNIQUE, QUI ME SERVIRA LONGTEMPS »

“A UNIQUE EXPERIENCE THAT HAS SET ME UP FOR THE FUTURE”

Ce matin d'octobre 2020, Léa Lemare a le sourire. Sur une plage de Biarritz, elle s'apprête à se jeter à l'eau pour une session de surf avec les copains. « La côte ouest, c'est le seul endroit de France, avec Courchevel, où je peux vivre », assure-t-elle. C'est là-bas, durant l'été, qu'elle a commencé à imaginer sa vie d'après. « J'ai eu du mal à prendre ma décision. J'ai eu du mal à dire : j'arrête le saut ! »

A 24 ans, Léa Lemare est contrainte à l'abandon. Début 2019, à la suite d'un gros coup de fatigue, elle avait dû renoncer à sa fin de saison. « Je me suis accrochée à l'idée de participer aux championnats du monde, à Seefeld (Autriche), alors que je ne m'étais pas entraînée pendant trois semaines à cause de la maladie. Je termine à la 28^e place. C'était inespéré. A ce moment là, les médecins disaient qu'il faudrait deux mois pour trouver le bon traitement. »

Le plan imaginé alors n'a jamais fonctionné. Le dérèglement de la glande thyroïde a entraîné l'athlète dans un terrifiant yoyo physique et émotionnel.

« J'ai travaillé pendant plus d'un an au Centre national d'entraînement d'Albertville, mais tous ces efforts n'ont pas payé. Le traitement n'a pas permis de me stabiliser. Je n'ai jamais retrouvé mon poids de forme », détaille la jeune femme. « J'ai participé deux fois aux Jeux olympiques, c'est rare ! J'ai grandi, j'ai vu mon sport évoluer, j'ai beaucoup appris. Quinze ans au plus haut niveau sportif, c'est super enrichissant. C'est une expérience unique qui me servira longtemps, dans mon travail, dans ma vie », assure Léa Lemare.

Le grand saut dans sa nouvelle vie passera, forcément, par Courchevel, où la Savoyarde va poursuivre sa formation vers le diplôme national de moniteur de ski et s'interroger sur la voie professionnelle à suivre.

On this October morning in 2020, Léa Lemare is happy. She is going surfing with her friends in Biarritz. “The west coast is the only place in France, along with Courchevel, where I could imagine living,” she says. It was there, over the summer, that she started to think about life after skiing. “I found it hard to make the decision to stop ski jumping.” At age 24, Léa is having to retire. In early 2019, unexplained exhaustion put an end to her season. “I held on to the hope of competing in the World Championships in Seefeld (Austria), even though I'd not trained for three weeks. I finished in 28th place. At that time, the doctors told me they'd need two months to find the right treatment.”

The athlete's plans went out of the window as a thyroid imbalance took her on a physical and emotional roller-coaster ride.

“I trained in Albertville for over a year, but the treatment didn't stabilise my condition. I never managed to get back to my ideal weight,” she explains.

“I've competed in two Olympic Games, that's pretty rare! I've grown up and learnt a lot. Fifteen years at the top level was a unique experience that has set me up for the future, for work and for life,” Léa assures us. This new chapter will bring her back to Courchevel, where the Savoie native is set to continue her ski instructor training and contemplate her future career.



JONATHAN LEAROYD

LE RÉVEIL DU PHŒNIX

A PHOENIX RISING FROM THE ASHES

Cauchemardesque, chaotique, compliquée. Les adjectifs n'ont pas manqué pour décrire la saison de Jonathan Learoyd. Pas une seule qualification à la Tournée des Quatre Tremplins, une anecdotique 56^e place aux Mondiaux d'Oberwiesenthal. Le chef de file de l'Equipe de France de saut à ski n'est pas parvenu à sortir la tête de l'eau de l'hiver. Un clap de fin précoce était donc nécessaire pour recharger les batteries et reprendre confiance. Passé la période compliquée du confinement, le Savoyard d'origine britannique avait des fourmis dans les jambes et la hargne chevillée au corps pour retrouver son meilleur niveau. « *L'incertitude autour du nouveau coach, les entraînements en solo à la maison, ça a été un peu difficile pour moi, avoue Jonathan Learoyd, j'aborde la nouvelle saison avec un peu d'appréhension, je*

ne sais pas si ce que j'ai travaillé va me faire progresser, mais je suis un compétiteur dans l'âme et grâce au soutien du Club des Sports de Courchevel, je sais que je peux m'envoler très loin ! » Pour combler ses lacunes et parfaire sa technique, le sauteur de 20 ans s'appuie sur l'expertise de David Jiroutek, son nouvel entraîneur. « *On fait beaucoup d'exercices au sol pour améliorer ma forme de vol et ma sortie du tremplin, explique Jonathan, j'ai besoin de plus de régularité pour reproduire mes meilleurs sauts en toute circonstance.* » Un travail de forçat qui, il l'espère, paiera lors des prochaines compétitions d'hiver. « *L'objectif c'est de prendre ma revanche aux championnats du monde juniors et d'engranger des points en Coupe du monde.* » Avec ce moral d'acier c'est tout le mal qu'on lui souhaite.

Nightmarish, shambolic, complicated: all three could describe Jonathan Learoyd's last season. Not one qualification for the Four Hills Tournament, a measly 56th place in Oberwiesenthal... The leader of the French ski jumping team had a disastrous winter. An early end to the season was exactly what he needed to recharge his batteries. By the end of the first lockdown, the Savoyard with British roots was itching to get back to top form. "A new coach, training on my own at home...I found it all quite hard," admits Jonathan. "I'm apprehensive about the new season, but I'm a born competitor and

thanks to Courchevel Club des Sports' support, I know I can fly high!" To work on his weaknesses and hone his technique, the 20-year-old ski jumper called upon the expertise of new coach David Jiroutek. "We do a lot of floor exercises to improve my position in the air and my take-off," explains Jonathan. "I need to be more consistent so I can jump well in any circumstances." He hopes that his hard work will pay off this winter. "The aim is to come back fighting at the Junior World Championships and get some points in the World Cup." We wish this iron-willed young man the best of luck!



LUCILE MORAT

AVANCER PAS APRÈS PAS

ONE STEP AT A TIME

Décidément, pour Lucile Morat, les saisons se suivent et se ressemblent. Malgré l'aide ponctuelle d'un préparateur mental, la jeune sauteuse de 19 ans peine à trouver rythme et régularité dans ses sauts. Si l'histoire retiendra son podium au dernier concours de la Coupe des Alpes à Seefeld (3^e ex aequo) et sa satisfaisante 14^e place au championnat du monde junior à Oberwiesenthal, en Allemagne, Lucile, elle, reste très critique quant à ses résultats. « *On est loin de ce que je voulais faire, explique-t-elle, amère, l'aide du préparateur mental n'a pas eu l'effet escompté. Je sais que les solutions sont en moi, que techniquement j'ai compris, mais une fois en compétition, je n'applique pas les consignes.* » A nouveau, l'Iséroise, licenciée au Club des Sports de Courchevel, se reproche son

manque d'investissement à l'entraînement. Alors pendant le confinement, Lucile a pris du recul et s'est ressourcée auprès des siens dans la maison familiale de Chevrières. Elle l'avoue « *ça a été une période assez compliquée, ponctuée de visioconférences avec les coaches et de séances de gainage et de musculation* (son père lui a confectionné une balançoire spécialement adaptée aux spécificités du saut). *J'ai aussi réfléchi à ce que je voulais faire, mes objectifs et mes priorités dans le saut.* » Une meilleure attitude à l'entraînement et plus d'investissement, voilà ce qui en est ressorti. Désormais Lucile avance petit à petit, un pas après l'autre. « *Je ne me suis pas vraiment fixé d'objectifs, plutôt des paliers à atteindre, précise Lucile, une sorte de to do list que je cocherai au fur et à mesure...* »

Lucile Morat has struggled to jump consistently over the last few seasons, and even a mind coach could not solve the problem. The 19-year-old ski jumper may have come joint third in the most recent Coupe des Alpes in Seefeld and clinched an acceptable 14th place in the Junior World Championships in Oberwiesenthal, Germany, but Lucile is still not happy with her results. "I'm way off where I wanted to be," she admits. "The mind coaching didn't have the effect I'd hoped. Technically I know what I have to do, but I have trouble putting it into practice in competitions." The Isère-born skier, who represents

Courchevel Club des Sports, blames her lack of commitment. During the first lockdown, Lucile recharged her batteries in the family home in Chevrières. "It was a difficult time," she admits. "But I had video conferences with the coaches and did core training and muscle-building exercises [Ed.: Her father built her a special swing to train on]. I also thought about what I wanted to do, my goals and my priorities." With a new-found dedication to her training, Lucile is taking things one step at a time. "I haven't really set any goals. Instead I've got a to-do list that I'll tick off as I go along..."



JACK WHITE

ENGRANGER DE L'EXPÉRIENCE

GAINING EXPERIENCE

La chance aurait dû être avec lui... 3^e aux championnats de France, 4^e de l'Alpen Cup à Planica (Slovénie), une première participation en Coupe continentale. Jack White semblait être sur de bons rails. Mais des soucis de santé et des problèmes personnels ont mis fin, de manière précoce, à une saison plus que prometteuse. « *J'avais réussi les meilleures performances de ma carrière sur le circuit OPA*, explique le sauteur de 18 ans et demi, *j'avais atteint les objectifs que je m'étais fixés, mais avec mes soucis de santé, je ne pouvais plus sauter.* » Après son mois de convalescence, Jack espérait retrouver le chemin des tremplins mais le confinement a été décrété et c'est à Courchevel qu'il est parti se ressourcer. Le sauteur en a profité pour analyser ses contre-performances en Coupe continentale. « *Je n'étais pas censé y aller, j'ai*

remplacé Valentin (Foubert, son coéquipier de l'Equipe de France) qui s'était blessé. Je sautais sur un tremplin que je ne connaissais pas et je n'ai pas réussi à prendre mes repères. Et puis, le niveau était vraiment élevé ! Rien à voir avec le circuit OPA. Je me suis mis trop de pression et mes résultats sont restés bien loin de ce que je suis capable de faire. » Jack White le sait, il va falloir travailler dur pour retrouver le plus haut niveau, mais sa marge de progression est énorme. « *Je vais profiter des super infrastructures mises à notre disposition par le Club des Sports et sauter le plus possible !* » Pour sa dernière année en junior, l'athlète ne vise pas la Lune. « *Je vais me concentrer sur le circuit OPA et engranger de l'expérience en Coupe continentale, pour le reste on verra...* »

After winning bronze in the French Championships, finishing 4th in the Alpen Cup in Planica (Slovenia), and making his Continental Cup debut, Jack White looked to be on the right track. But some health issues brought his promising season to a premature end. "I'd got the best results of my career on the OPA circuit," explains the 18-year-old ski jumper. "I'd achieved the goals I'd been set, but my health issues prevented me from jumping." After a month recovering, Jack hoped to get back to the hills, but the lockdown was ordered, so he retreated to Courchevel. He used the time to analyse his below-average performance in the Continental Cup. "I wasn't supposed to

have gone; I was replacing Valentin [Ed.: Foubert] who was injured. I'd never jumped on that hill before and couldn't get my bearings. The standard was so high! I put too much pressure on myself and didn't jump to the best of my ability." Jack knows he has a lot of work to do if he is to reach the top level, but he has huge potential. "I'm going to take advantage of the Club des Sports' fantastic facilities and jump as much as possible!" For his second year in the Juniors, he is not aiming for the stars. "I'm going to focus on the OPA circuit and gain some experience in the Continental Cup. The rest can wait..."

VALENTIN FOUBERT

CONFIANT ET DÉTERMINÉ

CONFIDENT AND DETERMINED



Sauter toujours plus haut, toujours plus loin. Depuis la reprise de l'entraînement, Valentin Foubert travaille d'arrache-pied pour améliorer ses performances. A tout juste 18 ans, et déjà « bronzé » avec le relais mixte lors des derniers Jeux olympiques de la Jeunesse à Lausanne, le jeune sauteur garde bien en tête le goût de la victoire. « C'était incroyable, raconte-t-il. Participer aux JOJ faisait partie de mes objectifs, mais faire une médaille, c'était au-delà de mes espérances. Surtout que peu de temps avant, je souffrais d'une entorse. » Un résultat très positif à l'image de sa saison. « J'ai coché toutes les cases, enfin... presque ! explique Valentin, un peu taquin. J'ai eu de super sensations, mes sauts étaient plutôt bons techniquement mais en Coupe du monde, ça n'a pas été suffisant, je n'ai pas réussi à engranger de points. » Déterminé, le jeune sauteur du Club des Sports de Courchevel sait ce qui lui reste à

faire. « David (Jiroutek, le nouvel entraîneur de l'Equipe de France de saut) m'a fait remarquer que je n'utilisais pas assez mes skis dans la phase d'impulsion au bout du tremplin, donc on axe le travail là-dessus et sur la prise de masse pendant les séances de musculation. Je profite des super infrastructures de Courchevel ! » Un nouveau coach, un nouveau style d'entraînement et de nouveaux objectifs, plus ambitieux. « Je dois engranger de l'expérience donc il faut que je saute le plus possible et surtout que je me frotte au plus haut niveau, » confie Valentin. Pour ça, il pourra compter sur David Jiroutek qui devrait l'engager sur le circuit Coupe du monde, malgré son jeune âge. « J'ai trop hâte, ça va être génial ! » lance l'athlète qui devra cependant attendre la saison prochaine pour participer à son premier Grand Prix d'été de Courchevel, annulé pour cause de Covid-19.

Valentin Foubert has been working flat-out ever since training started up again. Already an Olympic medallist, thanks to France's bronze in the mixed team competition at the Youth Olympic Games in Lausanne, the 18-year-old ski jumper is hungry for more. "It was incredible! Competing at the Youth Olympics was one of my goals, but winning a medal was beyond my wildest dreams." A positive result, just like the rest of his season. "I ticked all my boxes...well, almost!" Valentin adds, cheekily. "I felt great, my jumps were technically good, but I didn't manage to get any World Cup points." The determined young athlete from Courchevel Club des Sports knows what he has to do now. "David [Ed. : Jiroutek, the French ski jumping team's new

coach] said I don't use my skis enough in the thrust phase, so we're working on that and my muscle mass. I'm making use of Courchevel's great facilities!" A new coach, a new training style and new, more ambitious goals. "I need more experience, so I have to jump as much as possible and start competing at elite level," says Valentin. David Jiroutek is entering him in the World Cup A circuit, despite his young age. "I can't wait, it's going to be fantastic!" Valentin enthuses, though he will have to wait until next season to make his debut in Courchevel's summer ski jumping Grand Prix, which was cancelled in 2020 due to Covid-19.



CEV

SARL
Création Espaces Verts

Depuis des années,

c'est avec une main de maître

que Michaël BENOIT, gérant de la SARL CEV

Créations Espaces Verts excelle à Courchevel dans

le domaine paysager. Sa notoriété et son talent reconnu par

les hôteliers, promoteurs et propriétaires lui valent d'accroître son

activité dans la station. La société a le plaisir de s'agrandir dans la zone

artisanale de Bozel, au 563 rue de la prairie avec de nouveaux locaux et

un showroom pour vous offrir un meilleur service. Elle propose également des

locaux à la location, 120m² de bureaux ainsi qu'un local de 100m².

Si vous aussi, vous souhaitez bénéficier de l'expérience talentueuse de Michaël

BENOIT pour vos abords, n'hésitez pas à prendre contact avec lui. Et comme

tous les hivers vous pouvez le retrouver à l'ESF COURCHEVEL 1850 en tant que

moniteur de ski.

For several years, Michaël BENOIT, the manager of CEV Company, has been excelling in Courchevel area and achieved a master's work in landscaping various grounds. Because of his reputation and talent, recognized by hotel managers, private properties owners and developers, he is now increasing his activity within the resort. The company is pleased to expand in Bozel artisan zone, at 563 rue de la prairie, with more premises along with a showroom, to provide you with a better service. This new location also offers commercial space to rent, 120sqm of offices and a local of 100sqm.

Do not hesitate to contact him directly if you also wish to benefit from his wide experience for your own landscaped gardens and lawns. As every winter season, you may also meet Michaël BENOIT at the COURCHEVEL 1850 SKI SCHOOL, where he is a ski instructor.



Michaël Benoit

SARL CEV Création Espaces Verts
563 Rue de la Prairie
73350 Bozel

Mobile +33(0)663780996
Mail cev073@yahoo.fr
www.cev073.wix.com/courchevel



MATHIS CONTAMINE

LIBRE DANS SA TÊTE

KEEPING AN OPEN MIND

Oubliées les séances de gainage, course à pied et aérobic en solo, c'est désormais avec ses coéquipiers de l'équipe de France, sur les tremplins, que Mathis Contamine poursuit son entraînement. La page du confinement tournée, le jeune sauteur de 19 ans, s'envole vers la nouvelle saison, confiant et déterminé.

« Je travaille beaucoup la technique au sol avec David (Jiroutek, le nouveau coach NDLR), il est très pointilleux là-dessus. Plus de régularité, c'est ce qui m'aidera à passer un cap et améliorer mes résultats. » Après une période de compétitions plutôt positive, le Courchevelois, dixième des derniers Mondiaux juniors, ne vise pas la Lune pour autant et garde la tête sur les épaules. « On va voir comment ça évolue, mais si les coupes continentales sont maintenues,

je me donnerai à fond pour intégrer le top 15. Quant à cet hiver, je vise clairement le podium aux Mondiaux juniors. » Et le Graal pour Mathis serait de décrocher son ticket pour les championnats du monde de vol à ski à Vikersund. Un rêve qu'il a touché du doigt avant que la pandémie ne brise tout. « C'est ma plus grosse déception, avoue le jeune sauteur, j'avais bossé d'arrache-pied, j'étais principalement venu pour ça et la compétition a été annulée à la dernière minute. Mais je me dis que finalement c'est un mal pour un bien et que j'arriverai avec un meilleur niveau cet hiver. » Malgré le contexte un peu particulier et le flou qui règne toujours sur le calendrier international, Mathis sait qu'il peut aborder la saison sereinement grâce au soutien du Club des Sports de Courchevel. « Je ne peux que leur dire merci. Si j'en suis arrivé là c'est en partie grâce à eux. »

No more solo core-building, jogging or cardio, Mathis Contamine is back in training on the ski jumps with the French team! Now that the lockdown is over, the 19-year-old ski jumper is feeling determined and confident about the new season.

"I'm working on my technique with David [Ed.: Jiroutek, the new coach], he's very meticulous. If I can improve my consistency, I can get better results." After a fairly positive competition period, the Courchevel ski jumper, who came tenth in the most recent Junior World Ski Championships, refuses to get carried away. "We'll see how it goes, but if the continental cups go ahead, I'll do everything I can to get into the top 15. This winter, I'm aiming for a podium

finish in the Junior Worlds." The Holy Grail for Mathis is to compete in the Ski-Flying World Championships in Vikersund. This dream was within touching distance before the pandemic hit. "That's my greatest disappointment," admits the young ski jumper. "I'd worked so hard and the competition was cancelled at the last minute. But in the end, it was a blessing in disguise because I'll come back stronger this winter."

Despite the uncertainty surrounding the international calendar, Mathis knows he can tackle the season with confidence, thanks to the support of Courchevel Club des Sports. "I'm so grateful to them; they've helped me get where I am today."





ALESSANDRO BATBY LE RETOUR DU CONQUÉRANT

THE RETURN OF THE CONQUEROR

Les skis sont prêts, la combinaison est sortie. Après plusieurs mois de convalescence, Alessandro Batby revole et revit ! Début novembre 2019, le coureur tombait : fracture de fatigue. Pour le jeune sauteur de 18 ans, la saison était bel et bien terminée.

C'est donc depuis Cap-Breton et son centre de rééducation qu'il a suivi les performances de ses coéquipiers de l'équipe de France jeune de saut à ski. « *Je voulais reprendre les compétitions en fin de saison, explique Alessandro, mais quand je suis revenu à Courchevel, j'avais une tendinite à chaque genou.* » Et comme la malchance n'arrive jamais seule, la crise du Covid-19 est survenue et le confinement a été décrété. Mais Alessandro est resté positif : « *J'ai envisagé le confinement comme un bonus. J'ai pris le temps de me soigner et j'ai repris l'entraînement en douceur pour*

revenir au plus haut niveau. » A la fin du confinement, direction Albertville pour quelques semaines de remise en forme, histoire de se remuscler. « *J'ai beaucoup travaillé et j'ai retrouvé toutes mes sensations. Aujourd'hui, je n'ai plus aucune douleur et je repars plutôt serein* », confie le champion de France 2018 des U17. Durant l'été, Alessandro Batby a repris le chemin du tremplin de Courchevel et a bénéficié des conseils avisés de son coach et de l'équipe du Club des Sports. « *Ici j'ai mes repères, ça me permet d'engranger de la confiance et puis niveau infrastructures, on a tout sur place, c'est génial !* »

Après huit mois sans compétition, Alessandro ne veut pas être trop gourmand : « *Je n'aurai pas vraiment l'occasion de me tester vu le peu de compétitions, mais cet hiver je vise des top 15 et une sélection pour les championnats du monde junior.* »

After several months' convalescence, Alessandro Batby is ski jumping again! In early November 2019, a stress fracture put an end to the 18-year-old's season.

Alessandro followed the progress of his teammates in France's youth ski jumping team from a rehabilitation centre in Cap-Breton. "I was hoping to return to competition at the end of the season," he explains, "But when I came back to Courchevel, I had tendonitis in both knees." And since bad things always come in threes, the Covid-19 crisis raised its ugly head and lockdown was imposed. But Alessandro stayed positive. "I saw the lockdown as a bonus. I took care of myself and gradually started training so that I could come

back as strong as possible." After lockdown, he spent a few weeks training in Albertville, to get his muscles back to full strength. "I worked hard. Now, nothing hurts and I'm feeling relaxed," confides the 2018 U17 French Champion. Over the summer, Alessandro Batby was back jumping in Courchevel and benefitted from shrewd advice from his coach and the Club des Sports team. "I know my way around here, which gives me confidence, and in terms of facilities, we have everything we need. It's great!"

After eight months off the competition circuit, Alessandro is trying to keep his expectations in check. "This winter, I'm aiming for the top 15 and want to be selected for the Junior World Championships."



MATIS PLAISANCE

RACONTE « SON » CLUB

MATIS PLAISANCE TALKS ABOUT "HIS" CLUB

Textes : P. Plaisance. Photos : Agence ZOOM, Club des Sports de Courchevel.



MATIS PLAISANCE A TOURNÉ LA PAGE DE LA COMPÉTITION AU PRINTEMPS 2019, MAIS IL RESTE TRÈS PROCHE DU CLUB DES SPORTS DE COURCHEVEL, OÙ IL A EFFECTUÉ SON STAGE DE FIN D'ÉTUDES ET POUR LEQUEL IL ENCADRE UNE ÉQUIPE DE JEUNES SKIEURS.

MATIS PLAISANCE RETIRED FROM COMPETITION IN SPRING 2019 BUT NOW COACHES A TEAM OF YOUNGSTERS AT COURCHEVEL CLUB DES SPORTS, WHERE HE ALSO DID HIS WORK EXPERIENCE.

Hiver 2019-2020, Matis Plaisance posait en couverture de Sports Courchevel. Winter 2019-2020, Matis Plaisance starred on the front cover of Sports Courchevel.

Eté 2020. Le rendez-vous est fixé en fin d'après-midi. Quelques instants avant, Matis Plaisance était encore en montagne, pour réaliser quelques images vidéo, sa nouvelle passion.

« Au début de la saison 2018-2019, de retour de blessure, j'avais fixé des objectifs qui devaient me permettre de rejoindre les équipes de la Fédération française de ski. Au printemps, je n'avais pas atteint ces objectifs, j'ai décidé de passer à autre chose », se remémore-t-il. La nostalgie n'a pas sa place dans la discussion. Aussi vite qu'il dévalait les pistes, Matis Plaisance revient sur le stage réalisé au sein du Club des Sports de Courchevel et raconte ses nouvelles missions d'encadrement. Les mots fusent. L'expérience lui a plu.

« Vu de dehors, l'organisation du club peut inquiéter un peu. Les équipes sont très actives et il se passe beaucoup de choses. De l'intérieur, c'est très familial. Les entraîneurs suivent toutes les équipes de manière incroyable. Quand j'étais encore skieur, le président m'appelait régulièrement pour prendre de mes nouvelles. Je pense qu'il le faisait avec tous les autres jeunes. Le stage m'a confirmé cette impression de grande famille. J'ai été surpris de la belle ambiance malgré la masse de travail. »

« JE SAIS LA CHANCE QUE J'AI »

Durant son stage, Matis Plaisance aura exploré toutes les facettes d'un club sportif de haut niveau : relation avec les partenaires, création de supports de communication, élaboration du magazine Sports Courchevel, jusqu'à se retrouver en photo en première page...

Malgré la longue période de confinement, Matis Plaisance a validé sa dernière année d'études au sein de l'Université Savoie Mont Blanc. Désormais, sa vie de jeune actif a pour cadre la montagne et le ski. « En 2019, dans le cadre de la préparation du monitorat de ski, j'encadrais les équipes U14B et U16B du club. Ça m'a beaucoup plu et beaucoup apporté. J'ai amélioré mon sens du contact et ma manière de m'organiser. Durant l'été 2020, j'avais en charge les U12. Le Club des Sports de Courchevel offre un cadre de travail unique pour un jeune entraîneur : il y a le ski, le saut, maintenant la piste synthétique et bientôt une grande salle de sport dans le nouveau bâtiment. Je sais la chance que j'ai d'évoluer dans de telles conditions. Cette saison je retrouve "mes" U14B et U16B, le week-end et pendant les vacances scolaires. Cette organisation me permet d'avoir un peu de temps pour réaliser des vidéos », assure-t-il.

Quand il pose sa casquette d'entraîneur, Matis Plaisance s'empare de ses caméras et file en montagne, à pied, en ski ou en VTT, en compagnie de son pote Axel Le Palabe, jeune retraité du freestyle. Ensemble, ils forment le duo Minitel and Scope, auteur de vidéos de montagne joyeusement déjantées.



Summer 2020. A few minutes before we were due to meet, Matis Plaisance was still out filming on the mountain, his new passion.

"At the start of the 2018-2019 season, I was coming back from injury and my goal was to be accepted onto the French Ski Federation's teams. I still hadn't managed it by the spring, so I decided to do something else," he recalls. With no regrets, Matis turns the conversation to his work experience at Courchevel Club des Sports and his new coaching gig.

"From the outside, the club seems quite daunting. There is a lot going on. Once you're inside, it's like a family. The coaches follow all of the teams closely. When I was a skier, the president would often call me to find out how I was getting on. My work experience only confirmed this feeling of being in a big family. I was surprised at how great the atmosphere was, despite the work involved."

"I KNOW HOW LUCKY I AM"

During his work experience, Matis Plaisance explored all the facets of a top-level sports club: partner relations, communications, putting together the Sports Courchevel magazine, and even posing for the front page!

Despite the long lockdown, Matis managed to finish his degree at Savoie Mont Blanc university, and now his "office" is on the slopes. "In 2019, when I was doing my ski instructor training, I supervised the club's U14B and U16B teams. I really enjoyed it and it improved my people skills and organisation. In summer 2020, I was in charge of the U12s. Courchevel Club des Sports offers a unique working environment for a young coach: there's skiing, ski jumping, the new dry slope and soon there'll be a huge sports hall in the new premises. I know how lucky I am to work here. This season I'm back with 'my' U14B and U16B teams every Wednesday, Saturday and during school holidays. It leaves me a bit of time to make videos," he says.

When he's not coaching, Matis Plaisance heads off up the mountain to create off-the-wall videos as part of film-making duo "Minitel and Scope" with his pal Axel Le Palabe, a recently-retired pro freestyler.





AUDI FIS SKI WORLD CUP

UNE ANNÉE SI PARTICULIÈRE

A VERY STRANGE YEAR

Texte : J. Ségala, P. Plaisance. Photos : O. Brajon, P. Pachod / Courchevel Tourisme, Agence Zoom.

2010-2020. PLACE FORTE DE LA COUPE DU MONDE FÉMININE DEPUIS UNE DÉCENNIE, COURCHEVEL VOIT DOUBLE CETTE ANNÉE. EN PROGRAMMANT DEUX SLALOMS GÉANTS SUR LA PISTE EMILE-ALLAIS, LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE SKI (FIS) A OFFERT UN BEAU CADEAU À LA STATION. HÉLAS, UN SATANÉ VIRUS A GÂCHÉ LA FÊTE. LE HUIS CLOS ÉLOIGNE LES SKIEUSES DE LEUR PUBLIC, PASSIONNÉ ET BRUYANT, MAIS LA SANTÉ DE TOUS EST À CE PRIX !

2010-2020. A KEY STAGE IN THE WOMEN'S WORLD CUP FOR THE LAST DECADE, COURCHEVEL'S EMILE-ALLAIS STADIUM WAS SET TO HOST TWO FIS GIANT SLALOM EVENTS THIS YEAR. UNFORTUNATELY, THE PANDEMIC DEPRIVED THE SKIERS OF THE SPECTATORS' FERVENT SUPPORT, BUT SAFETY COMES FIRST!



LE PROGRAMME DE LA COUPE DU MONDE

THE WORLD CUP CALENDAR OF EVENTS

SLALOMS GÉANTS

SAMEDI 12 DÉCEMBRE 2020
SATURDAY 12TH DECEMBER - GIANT SLALOM

09H30 : 1^{ère} manche

12H30 : 2^e manche

13H30 : Remise des prix

DIMANCHE 13 DÉCEMBRE 2020
SUNDAY 13TH DECEMBER - GIANT SLALOM

09H30 : 1^{ère} manche

12H30 : 2^e manche

13H30 : Remise des prix

RETROUVEZ LE PROGRAMME COMPLET SUR :
WWW.WORLDCUPCOURCHEVEL.COM

Victorieuse 2019, après des années de déconvenues, Federica Brignone revient à Courchevel en conquérante. L'Italienne aime souligner qu'elle est ici en « voisine ». La victoire du 17 décembre a encore resserré le lien. C'est à Courchevel que « Fédé » a signé la première de ces cinq victoires de l'hiver 2019-2020, synonymes du gros Globe en fin de saison.

« J'ai fait la paix avec Courchevel ! Les premières fois que je venais ici, en Coupe d'Europe notamment, je n'arrivais même pas à passer le mur, alors qu'il y a toujours ma famille, mon public, car c'est proche de la maison », explique la tenante du titre, qui apprécie les nouveaux mouvements de la piste.

A l'opposé, après quatre victoires consécutives ici, Mikaela Shiffrin, a sombré, se classant 17^e. Son pire résultat en géant de Coupe du monde depuis une 14^e place en mars 2016. Une éternité. Nul doute que l'Américaine s'élancera avec la volonté d'effacer l'affront et de rappeler qu'elle demeure la patronne du circuit.

A domicile, les Françaises auront à cœur de briller. Tessa Worley a déjà démontré qu'elle peut monter sur le podium. Derrière, Coralie Frasse-Combet, 12^e en 2019, et Romane Miradoli, 13^e à Sölden en octobre, ont hâte de s'approcher des sommets.

After decades of disappointment, Fédérica Brignone triumphed in Courchevel in 2019. On 17th December last year, "Fédé" clinched the first of her five victories of the season in the resort, which earned her the overall Crystal Globe for 2019/20.

"I've made peace with Courchevel! The first few times I came here, particularly in the European Cup, I couldn't even get past the wall, even though my family and fans were there because it's close to home," the defending title-holder explains. At the other end of the spectrum is Mikaela Shiffrin who, after four consecutive wins here, dropped to 17th place, her worst World Cup performance since March 2016. The American will undoubtedly seek to erase last season's disappointments and remind us that she is still the boss of the circuit.

Meanwhile, France's skiers are keen to shine on their home turf. Tessa Worley has already proven she can get on the podium, while Coralie Frasse-Combet (12th in 2019) and Romane Miradoli (13th in Sölden in October) are eager to hit the big time.



CONSTRUCTEUR - RÉNOVATEUR

- DEPUIS 1955 -

GROUP
CHEDAL

CONSTRUCTEUR RÉNOVATEUR

NOTRE GROUPE

Deux entités : Jean Chedal à Courchevel & CBMV à Saint-Hélène-sur-Isère forment aujourd'hui le Groupe Chedal.

Le Groupe Chedal est une entreprise de charpente pluridisciplinaires spécialisée dans la construction d'ouvrages. Depuis plus de 60 ans, cette entreprise de famille a su se développer et évoluer. Ainsi aujourd'hui le groupe rayonne dans les pays de Savoie et dans le quart Sud-Est français. Son expertise, la qualité des matériaux proposés, le détail de la mise en œuvre, lui permettent de concevoir et de répondre à toutes sortes de projets : chalets prestigieux, surélévations et rénovations de résidences, maisons individuelles, bâtiments collectifs... Le Groupe Chedal propose des constructions traditionnelles au sens noble, tout en les concevant et les produisant à l'aide d'équipements modernes.



NOS MÉTIERS



CHARPENTE ET COUVERTURE



CONSTRUCTION BOIS



TOITURE RÉNOVATION



MENUISERIE EXTÉRIEURE



ÉTANCHÉITÉ



GESTION DE PROJET



NOS ATOUTS

- *Un groupe à votre écoute.*
- *Une entreprise à taille humaine.*
- *Une expertise depuis plus de 60 ans.*
- *Une équipe répartie en 4 pôles : bureau, logistique, production & exécution.*

CONTACT

T. +33(0) 4 79 55 22 55
T. +33(0) 4 79 38 64 00

E. contact@groupechedal.com

FB. @Groupe Chedal



LE PALMARÈS

WINNERS' LIST

2019

Géant/*Giant* - **Federica Brignone (ITA)**

2018

Géant/*Giant* - **Mikaela Shiffrin (USA)**

Slalom - **Mikaela Shiffrin (USA)**

2017

Géant/*Giant* - **Mikaela Shiffrin (USA)**

Parallèle/*Parallel* - **Mikaela Shiffrin (USA)**

2016

Géant/*Giant* - Annulé/*Cancelled*

2015

Géant/*Giant* - **Eva Maria Brem (AUT)**

2014

Slalom - Annulé/*Cancelled*

Géant/*Giant* - Annulé/*Cancelled*

2013

Slalom - **Marlies Schild (AUT)**

2012

Géant/*Giant* - **Tina Mazé (SLO)**

2011

Slalom - **Marlies Schild (AUT)**

2010

Slalom - **Marlies Schild (AUT)**



**Découvrez la première
bouteille sans étiquette.
100% matière recyclée.*
100% recyclable.**



Fruit de 15 ans de filtration à travers un écosystème naturel que nous préservons, l'eau minérale naturelle evian® vient désormais à vous dans une bouteille en plastique 100% recyclé*, l'étiquette en moins.

Découvrez comment sur evian.fr
*Sauf bouchon

**evian.**

À PAS DE GÉANTES

 **TITRE(S) OLYMPIQUES**
OLYMPIC VICTORIES

 **GLOBE(S) DE CRYSTAL**
CRYSTAL

 **TITRE(S) DE CHAMPIONNE DU MONDE**
WORLD CHAMPIONSHIP VICTORIES


 **VICTOIRE(S) EN COUPES DU MONDE FIS**
FIS WORLD CUP VICTORIES

N° **CLASSEMENT COURCHEVEL 2018**
COURCHEVEL 2018 RANKING

FEDERICA BRIGNONE

 **ITALY**

30 YEARS OLD

4: OVERALL (2020), 2 AC (2019, 2020), GS (2020) 

15: 7 G, 3 SG, 5 AC 

GS: 1 N°





MIKAELA SHIFFRIN


 **USA**

25 YEARS OLD

 2: S (2014, 2018)

 11: OVERALL (2017, 2018, 2019) S (2013, 2014, 2015, 2017, 2018, 2019), G (2019), SG (2019)

 3: S (2013, 2015, 2017)

 66: 43 S, 11 G, 3 City Event, 4 SG, 2 Parallel, 2 DH, 1 AC

N° GS: 17

MARTA BASSINO

 **ITALY**

24 YEARS OLD

2: 2 SG 

GS: 7 N°



MINA FUEST HOLTSMANN

 **NORGE**

25 YEARS OLD

N° GS: 2

ALICE ROBINSON

 **NEW ZEALAND**

18 YEARS OLD

2: 2 G 

GS: 10 N°



PETRA VLHOVA

 **SLOVAKIA**

25 YEARS OLD

 2: S (2020), G (2019)

 14: 8 SL, 4 GS, 1 City Event, 1 Parallel

N° GS: 4



LA CANTINE

COURCHEVEL 1850

RESTAURANT LA CANTINE
CENTRE COMMERCIAL LE FORUM
20 PLACE DU FORUM - 73120 COURCHEVEL 1850

SUR LE FRONT DE NEIGE AU PIED DU FORUM - SKIS AUX PIEDS

☎ 0479082028

✉ CONTACT@LACANTINECOURCHEVEL.COM



FRANÇAISES AU DÉPART !

TESSA WORLEY LE GRAND-BORNAND

31 YEARS OLD

1: GS (2017) 🏆

4: TEAM (2011, 2017), G (2013, 2017) 🏆

13: G 🏆

GS: 11 N°



🏆 TITRE(S) OLYMPIQUES
OLYMPIC VICTORIES

🏆 GLOBE(S) DE CRYSTAL
CRYSTAL

🏆 TITRE(S) DE CHAMPIONNE DU MONDE
WORLD CHAMPIONSHIP VICTORIES

🏆 VICTOIRE(S) EN COUPES DU MONDE FIS
FIS WORLD CUP VICTORIES

N° CLASSEMENT COURCHEVEL 2018
COURCHEVEL 2018 RANKING

ROMANE MIRADOLI MAGLAND

26 YEARS OLD

INJURED N°



DORIANNE ESCANÉ COURCHEVEL

21 YEARS OLD

N° GS: DNF



CLARISS BRÈCHE COURCHEVEL

19 YEARS OLD

N° GS: INJURED



CORALIE FRASSE SOMBET CHAMROUSSE

29 YEARS OLD

N° GS: 12



**Pour ceux
qui aiment
la montagne
et rester au chaud**

Passion montagne
Le dimanche de 11h à 12h



france
bleu
pays de savoie



DAVID CINTRACT

LA FÉMINITÉ JUSQU'AU BOUT DU CASQUE

CELEBRATING FEMININITY

Photos : D. Cintract / Pop Libre.

COLORÉS, DÉCALÉS, UNIQUES, COMME LES COURSES. AUX OUBLIETTES LE TROPHÉE CLASSIQUE ! DEPUIS 2012, C'EST UN CASQUE QUE REMPORTE LA GAGNANTE DES ÉTAPES DE LA COUPE DU MONDE À COURCHEVEL. DES ŒUVRES D'ART SIGNÉES DAVID CINTRACT.

COLOURFUL, UNEXPECTED, UNIQUE. SINCE 2012, THE WINNERS OF THE WORLD CUP STAGES IN COURCHEVEL HAVE BEEN AWARDED A SPECIAL WORK OF ART, CREATED BY DAVID CINTRACT.

« Ma plus belle histoire d'amour, c'est vous. » Des paroles douces à l'oreille de David Cintract lorsqu'il évoque sa relation avec la station de Courchevel.

« C'est un lien très fort, j'y reviens toujours avec plaisir, en famille ! » avoue-t-il. Voilà huit ans que cette belle histoire a commencé, un jour du printemps 2012. Une rencontre, une idée et un projet, original et coloré, à l'image de l'artiste, initiateur du mouvement Pop Libre. Mademoiselle Courchevel était née. Statue égérie de la station, symbole de féminité, surprenante et définitivement sûre d'elle, son casque de pilote d'avion de chasse vissé sur la tête.

Un casque ? Comme celui des géantistes. Le processus de création enclenché, il n'en fallait pas plus à David Cintract pour imaginer le nouveau trophée décerné à la gagnante de l'étape de Coupe du monde de Courchevel. « On avait d'abord évoqué un tableau, se souvient le plasticien, mais je trouvais l'idée classique, alors qu'un casque, c'est un trophée qui se démarque, une œuvre d'art qui se brandit. Et puis il y a le côté symbolique de la vitesse et de la protection. » De son imagination débordante sont nés des casques uniques inspirés des œuvres de Warhol, Lichtenstein, Rembrandt ou de Vinci, qui ont évolué au fil des années, comme l'œuvre de David Cintract.



« Les premiers étaient un peu kitsch, avoue l'artiste en riant, très girly, avec beaucoup de strass, de paillettes. Par la suite, j'ai essayé de nouvelles techniques, de nouveaux styles, comme le street art, le graffiti. Je tente toujours de donner au casque une personnalité différente, une sorte de millésime comme pour les vins ! »

Son préféré ? « Celui d'Eva Maria Brem, en 2015, bleu avec des plumes, des skis et des ailes. Il sort vraiment du lot. Un style très gaulois que j'adorerais reproduire ! Peut-être un jour. » Durant l'automne, le plasticien a commencé la réalisation du casque et des deux jéroboams de champagne récompensant les skieuses qui complètent le podium. « J'ai déjà pas mal d'idées et il y aura même une petite surprise », lançait-il, taquin. Une chose est sûre, pour le Parisien, cette aventure est loin d'être terminée. « Je n'en aurai jamais marre ! Je suis hyper fier de mettre en avant la féminité et ces championnes incroyables grâce à mes casques ! »

Désormais l'artiste imagine les trophées offerts aux trois premières skieuses de la course. Le casque est réservé à la plus rapide. A l'attention des deux suivantes, il transforme deux jéroboams de champagne Devaux en œuvres uniques.





David a une préférence pour sa création remportée en 2015 par Eva Maria Brem.



"My greatest love affair has been with you!" says David Cintract, evoking his relationship with the resort of Courchevel. "I'm always delighted to come back." The love story began eight years ago, on a spring day in 2012. A meeting, an idea gave rise to an original and colourful project, just like the artist himself. "Mademoiselle Courchevel", the "face" of the resort, is a symbol of femininity. The statue is both surprising and assertive, and topped with a heavy-duty helmet, like those worn by slalom skiers.

Once the creative process hit full flow, it did not take David Cintract long to design the new trophy that would be awarded to the winner of the World Cup event in Courchevel. "First we thought about a picture," says the artist. "But it was too ordinary. A helmet is a trophy, a work of art that really stands out. And then there's the symbolism of speed and protection." His overflowing imagination has given rise to a series of unique helmets inspired by Warhol, Lichtenstein, Rembrandt and De Vinci.

"The first ones were a bit kitsch," chuckles the artist. "Very girly, with lots of diamanté and glitter. Then I tried some new techniques like street art, graffiti. I always try to give each helmet a different personality." His favourite? "The one Eva Maria Brem won in 2015. Blue, with feathers, skis and wings. That one really stands out." During the autumn, the artist started working on the helmet and two Jeroboams of champagne that will be awarded to the skiers who finish on the podium this winter. "I've already got a few ideas and there might even be a surprise in store!" he teases. One thing is for sure, this adventure is far from over. "I'll never get bored! I'm delighted to celebrate femininity and these incredible champions with my helmets!"





VINGT-QUATRE HEURES AVEC LES TECHNICIENS SKIS

A DAY WITH THE SKI TECHNICIANS

A L'IMAGE DES CARAVANES DES CIRQUES D'ANTAN, LE « GRAND CIRQUE BLANC » POSSÈDE SON ARMÉE DE TRAVAILLEURS DE L'OMBRE, DONT LE RÔLE EST ESSENTIEL AU BON DÉROULEMENT DES COURSES. EXEMPLE AVEC LES TECHNICIENS SKIS DE L'ÉQUIPE DE FRANCE FÉMININE.

THE SKIING CIRCUIT HAS AN ARMY OF PEOPLE WORKING IN THE SHADOWS WHOSE WORK IS VITAL TO THE SMOOTH-RUNNING OF THE RACES. ONE EXAMPLE ARE THE SKI TECHNICIANS FOR FRANCE'S WOMEN'S TEAM.





Veille de course à Courchevel. Sous le feu des projecteurs, les meilleures skieuses du monde se succèdent sur la glace de la patinoire pour tirer au sort leur dossard de départ. Quelques sourires et autant d'applaudissements plus tard, nombreuses sont celles qui descendent les escaliers menant aux vestiaires.

Tessa Worley ne saurait rater ce rendez-vous : « *J'aime bien passer faire un petit coucou à mes skis la veille de la course. Dylan, mon technicien, a travaillé dessus. Je viens voir quelle journée il a passée et comment il s'en sort. Je partage mon ressenti avec lui et il me fait part de son regard technique.* »

A Courchevel, pendant la Coupe du monde, les vestiaires de la patinoire sont transformés en ateliers. Pour les techniciens skis des équipes de France, chaque étape débute par la même routine : la valse du matériel entre le camion et le local improvisé. « *Avant de travailler, il faut mettre en place l'atelier. Chaque technicien a un établi et des caisses de matériel en plus des skis des athlètes et de la machine à farter. Nous passons beaucoup de temps à charger le camion, à rouler vers la course suivante et à décharger le camion. Après chaque course ou chaque entraînement on replie et on repart* », détaille Max Chambart, responsable des techniciens du groupe technique féminin de l'équipe de France.







SIX À SEPT PAIRES PAR SKIEUSE

« A Courchevel, c'est un détail, mais il a son importance, nous pouvons venir en camion jusqu'à la porte. Pour charger et décharger c'est autrement plus confortable que lorsqu'il faut rejoindre le sous-sol d'un hôtel avec des escaliers dans lesquels on multiplie les allers-retours pour décharger 15 paires de skis, nos établis et toutes nos caisses de 50 kilos chacune. Avoir le local au pied de la piste est moins important que sa proximité avec le logement car nous devons souvent retravailler après le dîner. Quand on peut naviguer à pied entre le local et l'hôtel, c'est très bien », assure Max.

De course en course, saison après saison, le premier objectif est d'apporter du confort et de la confiance aux skieuses. Si Dylan Stary est le technicien attitré de Tessa Worley, ses collègues ont en charge les skis de deux à trois skieuses. « Sur chaque course, ou à l'entraînement, nous emmenons six à sept paires par skieuse. Ça fait du volume, mais c'est nécessaire car il y a des paires d'entraînement, des paires de course, des paires pour les reconnaissances. Chacune a une mission précise », détaille Max Chambart. « J'ai une très bonne relation avec mon technicien. C'est très important... mais je passe d'abord voir mes skis. Si j'ai un doute, mon technicien peut me rassurer. S'il y a une retouche à faire, il a le temps. Si le matin d'une course il y a un souci avec tes skis, tu ne peux t'en prendre qu'à toi si tu n'es pas passée à l'atelier la veille », analyse la skieuse de Courchevel Marie Lamure.

MOBILISATION COLLECTIVE AUTOUR DE L'ATHLÈTE

« La préparation des skis de course la veille d'une Coupe du monde ne représente pas beaucoup de temps au regard des heures passées en amont, en test à l'entraînement. En septembre et en octobre, c'est vraiment intense pour arriver aux meilleurs réglages le jour de la course. La veille de course, c'est relativement simple car chaque technicien sait quels skis vont utiliser ses athlètes », raconte Max Chambart.

Sur les disciplines techniques, chaque skieuse dispose d'une paire de skis par manche de course, auxquelles s'ajoutent la paire d'entraînement et celle utilisée pendant la reconnaissance. « Toutes les paires sont préparées la veille de la course. C'est plus simple de travailler le soir à l'atelier, quitte à terminer tard, que de travailler entre les deux manches, les deux genoux dans la neige, pour refaire la paire de la première manche. Les techniciens préfèrent travailler comme ça, mais le dernier mot revient à l'athlète en fonction de ses sensations. Nous sommes là pour l'accompagner au mieux et faire qu'elle soit dans de bonnes conditions, en confiance. La confiance s'appuie sur le travail collectif autour d'elle. Les relations avec les entraîneurs, avec les kinés, avec les techniciens et la coordination d'ensemble sont primordiales. Il faut que tous les voyants soient au vert pour que ça fonctionne. Plus qu'une paire de skis, c'est une mobilisation collective autour de l'athlète », explique Max.

Au sommet de la piste, il sera le dernier à accompagner la skieuse vers le portillon de départ. A ce moment-là, la relation ne doit être ternie par aucun nuage.



FAMY

TERRASSEMENTS | TRAVAUX EN MONTAGNE | RÉSEAUX HUMIDES
TRAVAUX DE VRD | TRAVAUX SANS TRANCHÉES | TRAVAUX SPÉCIAUX
DÉMOLITION / RECYCLAGE | EXPLOITATION DE CARRIÈRES

📍 19 Rue de Moutti Sud Zone Espace Leaders,
74540 Alby-sur-Chéran

☎ 04 50 68 10 99
✉ contact@famy.fr

www.famy.fr

Le Forum

COURCHEVEL SHOPPING CENTER

COMMERCE COMMERCIALE DO



LIRE
GIFTS
JOUER
PLAY
PATINER
SKATE
S'ENTRAINER
GET FIT
ESCALADER
CLIMB
SE RESTAURER
EAT
S'HABILLER
GO SHOPPING

7000 m² de plaisirs au coeur de Courchevel
7000 sq/m of pleasure in the heart of the resort

Votre supermarché à la montagne

Sherpa.net

Suivez toute l'actualité Sherpa sur Facebook



Your mountain supermarket

**Nouveau dans votre Sherpa :
une machine à jus d'orange frais !**

Produits régionaux / Local Products

Produits anglais, italiens et asiatiques / Asian, Italian and British products

Produits bio et sans gluten / Organics products and gluten-free

Jus d'orange frais en libre service / Self-service fresh orange juice

Fromage et charcuterie à la coupe / Cheese counter - Cold meats counter

Prêt d'appareils à raclette et à fondue / Loan of fondue & raclette appliances

Cadeaux, souvenirs / Presents, souvenirs

Grands Vins / Fine Wine

Dépot de pain artisanal / Bread

Livraison à domicile / Home delivery



Sherpa Courchevel 1850

Centre Commercial Le Forum

04 79 08 40 39

sherpacourchevel1850@orange.fr



sherpa

SUPERMARCHÉ

Pour votre santé, mangez au moins 5 fruits et légumes par jour | www.mangerbouger.fr



It's the night before a race in Courchevel. The world's top female skiers head to the ice rink to collect their bibs. Once the ceremony is over, they go straight to the locker rooms.

Tessa Worley is among them. *"I like popping to see my skis the day before a race. Dylan, my technician, prepares them. I come to see how he's getting on. We have a chat and he gives*

me his technical opinion."

In Courchevel, during the World Cup, the ice rink locker rooms are transformed into workshops. For the ski technicians, every event starts the same way. *"Before we get to work, we have to set up the workshop. Each technician brings their own workbench and tools, then there's the athletes' skis and the waxing machine. We spend a lot of time loading the van, driving to the next race and unloading the van. After every race or training session, we load everything back up and set off again,"* explains Max Chambart, head ski technician for the French women's team.

SIX OR SEVEN PAIRS PER SKIER

"In Courchevel, we can park the van right outside the door. It makes it much easier to load and unload than when we are in a hotel basement, for example, because we have to unload 15 pairs of skis, our work benches and our tool kits, which weigh 50 kilos apiece! It's better to have the workshop near our accommodation as opposed to right by the slopes, because we often have to work on the skis again after dinner. It's easier when the workshop and the hotel are within walking distance," says Max.

Race after race, season after season, their primary mission is to ensure the equipment is comfortable and gives the skiers confidence. Though Dylan Stary is Tessa Worley's assigned

technician, his colleagues look after two or three skiers' equipment.

"For every race or training session, we bring six or seven pairs per skier. That sounds a lot, but each pair has a specific use: training skis, racing skis, reconnaissance skis," explains Max Chambart.

"I get on well with my technician, but the main reason I pop by is to check my skis. If there is a problem with your skis on the morning of a race, you have only yourself to blame!" says Courchevel skier Marie Lamure.

"WE DO EVERYTHING WE CAN FOR OUR ATHLETE"

"Preparing the skis the day before a World Cup event doesn't take that long, compared with the hours we spend testing them in the run-up to the event. In September and October, the pressure is on to get everything right for the day of the race. On the day before, it's pretty straightforward because every technician knows which skis their athletes are going to use," Max Chambart tells us.

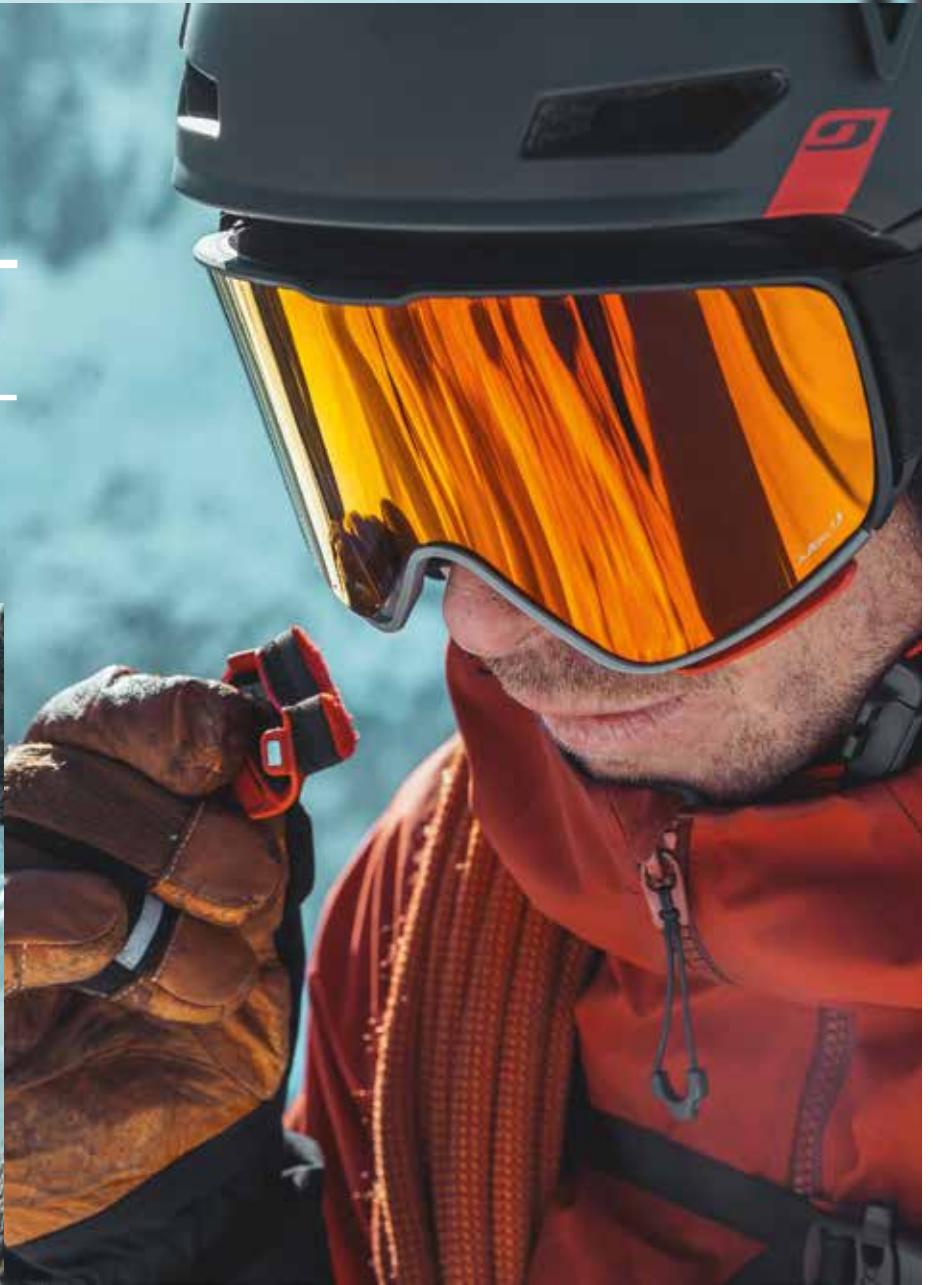
In the technical disciplines, each skier uses a different pair of skis per run, in addition to the pair they use for practice runs and course reconnaissance. *"All of the skis are prepared the day before the race. It's much easier than kneeling in the snow between runs, trying to redo the pair from the previous run, but the final decision is always made by the athlete. We are there to support them as best we can and ensure they ski in the best possible conditions. Their confidence relies on the work of all the people around them: coaches, physios, technicians. It is essential that we all work together and do our jobs properly in order for everything to go smoothly. We do everything we can for our athletes,"* Max explains.

QUICKSHIFT

AVEC L'INNOVATION SWITCH
AIR SYSTEM



© Jérémie Bernaud



VIVIAN BRUCHEZ



SWITCH AIR SYSTEM

Ouvrant les portes à un nouvel usage du masque de ski et de snowboard, QUICKSHIFT embarque le système Switch Air, qui garantit un contrôle actif de la ventilation et du confort du masque, grâce à deux pièces amovibles situées sur le bas de la monture.





LA JEUNESSE SAVOYARDE AIME LE SKI !

THE LOCAL SCHOOLCHILDREN LOVE SKIING!

A LA FOIS EUPHORIQUES ET BRUYANTS, INTIMIDÉS ET ADMIRATIFS, LES ÉCOLIERS ET LES COLLÉGIENS DE SAVOIE ONT FAIT SOUFFLER UN VENT DE JEUNESSE SUR LA COUPE DU MONDE DE COURCHEVEL. LE 17 DÉCEMBRE 2019, 600 COLLÉGIENS ONT ASSISTÉ À LA GRANDE EXPLICATION DES GÉANTES DU SKI. LES 100 « PETITS » DES ÉCOLES DE COURCHEVEL ET DE BOZEL ONT ÉGALEMENT PARTICIPÉ À LA FÊTE.

ON 17TH DECEMBER 2019, 600 PUPILS FROM LOCAL SECONDARY SCHOOLS TRAVELLED UP TO COURCHEVEL TO WATCH THEIR SKIING IDOLS IN ACTION IN THE WORLD CUP. A HUNDRED PRIMARY SCHOOLCHILDREN FROM COURCHEVEL AND BOZEL ALSO JOINED THE PARTY.



Lina, du collège de Bozel, et Victoria, venue de La Ravoire, résumant l'esprit de la journée imaginée par le Club des Sports de Courchevel et le Conseil départemental de la Savoie. Lina est une habituée. « Je skie en U12 au Club des Sports. Je suis déjà venue quatre fois sur une Coupe du monde. J'aime bien voir les skieuses se battre pour la meilleure place. J'aimerais être à leur place et j'aime l'ambiance, la musique, le soleil », explique Lina avant de filer regarder skier les « grandes », avec une préférence pour Tessa Worley. Moins à l'aise pour trouver la meilleure place pour suivre la course, Victoria avoue : « C'est la première fois que j'assiste à une course de ski. Je suis impressionnée par la vitesse des skieuses. C'est un très beau spectacle au

milieu de beaucoup de monde, avec plein d'activités à faire. Je ne skie pas, mais ça donne envie. » Hanice n'était jamais venu sur une Coupe du monde, mais il suit le ski à la télévision : « La réalité, c'est vraiment mieux que la télévision. Ça donne envie de skier », assure-t-il. Emma est une skieuse. Avec le collège des Bauges, au Châtelard, elle est déjà venue à Courchevel. Son deuxième passage sur la Coupe du monde lui permettra de compléter sa collection de bonnets et de drapeaux. « C'est génial de croiser autant de gens venus du monde entier pour le ski. J'aime bien demander des autographes aux skieuses. Je fais du ski et du snowboard. Je ne fais pas de compétition, mais ces sports et leurs champions me passionnent. »



A l'image de Clara Direz, les skieuses françaises jouent le jeu, en posant pour des selfies ou en signant des autographes.
Like Clara Direz, the French skiers play along, posing for selfies and signing autographs.

« UNE TRÈS BONNE RAISON POUR NE PAS ALLER À L'ÉCOLE »

Eléonore, Margaux, Manon et leurs copains sont des « spécialistes » de la course aux autographes. Skieurs au sein d'un club d'Annecy, les mêmes savent y faire. Ils se placent un peu en retrait du couloir de sortie des skieuses et font le plein de sourires, de selfies et de motivation. « Venir à Courchevel est une très bonne raison pour ne pas aller à l'école. Chaque année, on est superbement bien accueillis par le Club des Sports de Courchevel. On repart d'ici avec de la motivation supplémentaire pour retourner à l'entraînement », assurent les collégiennes.

Pour les élèves de l'école de Bozel, invités chaque année, ce moment sur « leur » Coupe du monde est un passage obligé. « En hiver, ils n'ont que le ski en tête. Qu'ils skient avec le Club des Sports de Courchevel ou qu'ils effectuent des sorties scolaires, de ski, ski de fond ou raquettes, ils sont au courant de l'actualité du ski et suivent la Coupe du monde toute la saison », souligne Catherine, leur

enseignante. Au fil des saisons, le programme a été affiné. Pour les CE1, suivre les deux manches de course pouvait parfois être trop long. En revanche, les CM1 et les CM2 en redemandent. La veille de la course, ils étaient déjà tous à Courchevel pour assister au tirage au sort des dossards ; certains ayant la chance d'y participer à côté de leur championne. Les skieuses françaises ont les faveurs des jeunes Savoyards, dont certains se voient déjà suivre leurs traces. « Je serai championne de ski ! » assure Léa, juste avant de s'offrir une immense glissade sur la neige en guise de récréation.

Directrice générale du comité d'organisation des championnats du monde Courchevel-Méribel 2023, Perrine Pelen apprécie ce moment de partage entre les athlètes et les jeunes générations : « C'est un avant-goût de ce que nous souhaitons réaliser en 2023, avec un événement gratuit et des transports ouverts à tous afin d'attirer le plus de public possible. Les collégiens invités cette année par le Club des Sports de Courchevel auront envie de revenir, c'est certain ! »

ALEXIS PINTURAULT PRÉSENTE

SUPER / GÉANT • SKI CROSS



SKI DE BOSSE • WATER SLIDE

**DIX
AVRIL
2021**

COURCHEVEL
WINTER
LEGACY

*Seriez
vous prêt
à relever
le défi
le plus
complet ?*

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS SUR
WWW.WINTERLEGACY.COM



COURCHEVEL



RICHARD MILLE

HEAD



Lina, who attends Bozel secondary school, and Victoria, from La Ravoire, sum up the spirit of the day organised by Courchevel Club des Sports and Savoie regional council. Lina is a regular: *"I'm in the Club des Sports' U12 group. I've already watched the World Cup four times. I love seeing the skiers battle for first place. I'd love to be in their shoes, and I love the atmosphere, the music, the sunshine,"* she says, before rushing off to watch her idol, Tessa Worley, in action.

In search of a good spot from which to watch the race, Victoria admits, *"It's my first time at a race. I'm amazed at how fast they go. It's a fantastic show and there are loads of people, loads of things to do. I don't ski, but it makes me want to try it!"*

Hanice had never been to a World Cup event before, but he watches skiing on television. *"It's loads better in real life!"* Emma is a skier who had already been to Courchevel with Bauges secondary school: *"It's great meeting people who've travelled from all over the world. I like asking the skiers for their autograph. I ski and I snowboard. I don't compete, but I really love these sports and their champions."*

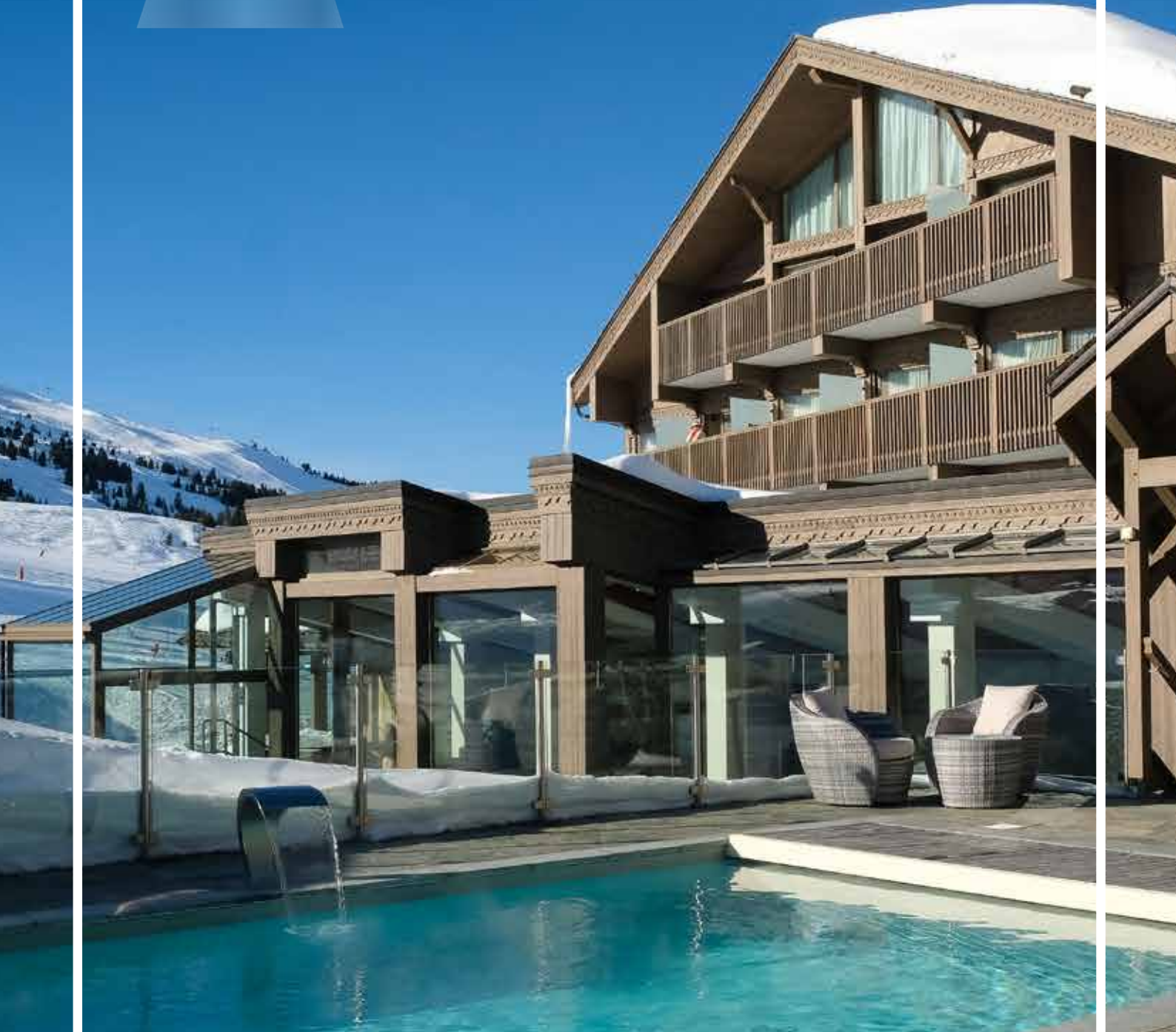
"A GREAT EXCUSE FOR A DAY OFF SCHOOL"

Eléonore, Margaux and Manon are keen skiers and autograph-hunters from Annecy. They get into position, a short distance from where the skiers come out, with a huge smile on their faces, phones at the ready for a selfie. *"It's a great excuse for a day off school. Every year, Courchevel Club des Sports gives us a really warm welcome. It really motivates us for our own training,"* the schoolgirls enthuse.

For the children from Bozel school, who are invited every year, attending

"their" World Cup is a rite of passage. "In winter, skiing is all they think about. Whether they are members of Courchevel Club des Sports or only ski with school, they follow the World Cup all season long," says Catherine, their teacher. The Year 3 children tend to lose interest after the first run, but the Year 5 and 6 pupils always want more! On the day before the race, they all came to Courchevel to watch the bib draw, and some were lucky enough to take part alongside their favourite champion. The local youngsters have a particular fondness for the French skiers, and some even want to follow in their idols' footsteps. Director General of the Organising Committee for the Courchevel-Méribel 2023 World Championships, Perrine Pelen is delighted to see the athletes and the younger generations come together. *"It's a foretaste of what we want to achieve in 2023: a free event with transport for everyone, so we can attract as many spectators as possible. The children invited by Courchevel Club des Sports this year will want to come back, that's for sure!"*





734 ROUTE DE L'ALTIPORT - 73120 COURCHEVEL 1850

TEL : +33 (0)479 080 460

ANNAPURNA-COURCHEVEL.COM

INFO@ANNAPURNA-COURCHEVEL.COM



UNE JOURNÉE SUR LE STADE EMILE-ALLAIS

A DAY ON EMILE-ALLAIS STADIUM

Textes : P. Plaisance. Photos : P. Pachod, P. Plaisance.

DEPUIS DIX ANS, LE STADE DE SLALOM EMILE-ALLAIS EST L'ÉCRIN DES PLUS BELLES PÉPITES DU SKI MONDIAL. SI L'ÉTAPE DE LA COUPE DU MONDE FIS MARQUE LE DÉBUT DE LA SAISON, L'ACTIVITÉ EST IMPORTANTE DURANT TOUT L'HIVER, JUSQU'AU MOIS D'AVRIL.

FOR TEN YEARS, THE EMILE-ALLAIS SLALOM STADIUM HAS BEEN THE HOME GROUND OF SOME OF THE WORLD'S TOP SKIERS. KICKING OFF ITS SEASON WITH THE FIS WORLD CUP, THE STADIUM HOSTS EVENTS RIGHT THROUGH UNTIL APRIL.

La matinée est déjà bien avancée. Le soleil brille sur Courchevel. Depuis la cabine de chronométrage, Karim Ouazène, responsable d'exploitation du stade, suit avec attention l'évolution des skieuses et des skieurs engagés sur les différents parcours. Sur la piste, Antoine Marical, le stadier, est à l'écoute des demandes des entraîneurs. Les jours de grande affluence, jusqu'à 13 groupes peuvent se partager le stade. La Fédération française de ski (FFS), le Comité régional de ski de Savoie, les écoles de ski et des structures privées ont leurs habitudes à Courchevel. Certains ont leur couloir attitré pour la totalité de l'hiver. Et chaque week-end, des

courses, officielles ou informelles, pour des entreprises, sont disputées sur le stade. A cette occasion, les bénévoles du Club des Sports de Courchevel sont mobilisés pour la mise en sécurité du stade, le chronométrage et l'accueil des concurrents.

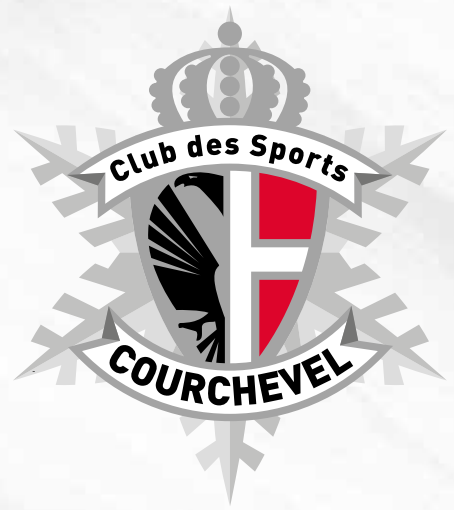
« Quand une entreprise organise une course à Courchevel pour ses clients, ses salariés ou ses partenaires, nous mettons en place les structures nécessaires à l'accueil : chapiteaux, tables, chaises, espace traiteur, etc. Antoine et des bénévoles habitués s'occupent de tracer le parcours en adaptant la difficulté au niveau des participants », explique Karim Ouazène.




**ALEXIS
PINTURAUT**



HEAD[®]
PARTENAIRE OFFICIEL





SE GLISSER DANS LA PEAU D'UN CHAMPION

Le jour de la course, les participants s'élancent sur la piste dans les mêmes conditions que les champions : dossards, chronométrage homologué, affichage des temps sur grand écran, captation vidéo du parcours, sonorisation de l'aire d'arrivée, etc.

Pour apporter la meilleure prestation possible, le Club des Sports de Courchevel travaille en étroite collaboration avec les acteurs de Courchevel, au premier rang desquels la S3V pour l'enneigement, le damage et les interventions de secours.

« Quand les 13 couloirs de slalom sont occupés, l'organisation est très précise, tant pour tracer les parcours que pour gérer les départs, en alternant les passages pour assurer la sécurité des skieurs en cas de chute », détaillent Antoine Marical et Karim Ouazène. La mise en place des parcours sur la largeur de la piste tient compte des attentes des skieurs. Les tracés de la partie gauche de la piste, moins pentue, sont, par exemple, dédiés aux écoles de ski. « Durant toute la saison, il y a un important travail de sécurisation des accès. Il s'agit d'éviter que des skieurs de loisir traversent d'autres tracés. Quand les conditions sont idéales, le parcours Grenadier Cup est accessible au grand public », expliquent les responsables du stade. Ce slalom chronométré permet à tout un chacun de se glisser dans la peau d'un champion. A l'arrivée, le temps s'affiche sur grand écran et une vidéo souvenir est disponible !

UN NOUVEAU CHAPITRE À ÉCRIRE

Le stade de slalom Emile-Allais a entamé une importante mue. En 2019, le bas du parcours a été allongé pour apporter de nouveaux mouvements à la piste. Durant l'automne 2020, un nouveau système d'éclairage a été implanté. En 2021, avec la livraison du nouveau bâtiment du Club des Sports de Courchevel, le quotidien des équipes techniques et des skieurs va changer.

« Les bungalows et les chapiteaux ne seront plus utiles. La tour de chronométrage, les locaux techniques, le stockage et les vestiaires seront implantés dans le bâtiment. Lors des courses et des séances d'entraînement, les skieurs seront accueillis dans de très bonnes conditions, avec un accueil et des vestiaires privés. L'activité du stade va se développer encore. Avec ces nouvelles conditions de travail, nous allons changer nos habitudes et ne pas rester sur nos acquis. Toutes les composantes du club se retrouvant sur le même site, la communication et le travail en commun seront plus aisés. C'est bien pour nous, pour les skieurs du club et pour les clients du stade », pronostique Karim Ouazène.



CABINET PAUTRAT

un Homme, un Métier, une Equipe

*Prenez les choses avec légèreté,
on s'occupe de tout !*



Sécurité

Confiance

Tranquillité

CABINET PAUTRAT

Syndic de copropriétés

Le Praz Saint Bon Courchevel

04 79 55 57 75 - courchevel@cabinet-pautrat.com



The morning is well underway; the sun is shining in Courchevel. From the timing booth, stadium manager Karim Ouazène keeps a close eye on the skiers on the various runs. On the slope, steward Antoine Marical chats to the coaches. On busy days, up to thirteen different groups can share the stadium. The French Ski Federation (FFS), the Savoie regional committee, local ski schools and private organisations all have their own habits in Courchevel. Some are assigned a lane for the whole season. And every weekend, official races or informal ones hosted by companies take place on the stadium. Today, volunteers from Courchevel Club des Sports are on hand to secure the stadium, time the skiers and welcome the participants.

"When a company organises a race for their clients, employees or partners, we provide tents, tables, chairs, catering, etc. Antoine and our volunteers mark out the course and adapt it to the participants' ability," explains Karim.

STEPPING INTO A CHAMPION'S SHOES

On race day, entrants are given the same treatment as the pros: bibs, ratified timekeeping, time displayed on a large screen, filmed runs, PA system at the finish, etc. In order to provide the best service possible, Courchevel Club des Sports works in close collaboration with Courchevel's stakeholders, primarily the S3V for snow cover, grooming and rescue services.

"When all thirteen slalom lanes are being used, it takes a lot of organisation: marking out the courses, managing the starts, alternating the runs to ensure the skiers' safety in the event of a fall," say Antoine and Karim. The left-hand-side of the slope, which is less steep, is mainly used by the ski schools. *"We work hard to ensure the stadium is safe and to prevent leisure skiers from skiing across the lanes. When the conditions are ideal, the Grenadier's Cup is open to the public,"* the stadium managers explain. This slalom race invites anyone to step into a champion's shoes. At the finish, their time is displayed on the giant screen and they can even get a souvenir video!

THE START OF A NEW CHAPTER

The Emile-Allais stadium is undergoing a transformation. In 2019, the lower part of the course was altered. In autumn 2020, a new floodlighting system was installed. In 2021, when the new Courchevel Club des Sports premises are complete, the technical staff and skiers' routine will change.

"We won't need the chalets and tents any more. The timekeeping cabin, service rooms, storage and locker rooms will all be in the new building. The skiers will benefit from excellent conditions. The stadium's activity will be developed further, thanks to these new working conditions. All of the club's components will be on the same site, which will make things easier for us. It will be good for us, for the club's skiers and for the stadium's clients," predicts Karim.



*Ensemble,
nous avons oeuvré pour la réalisation
du Club des Sports de Courchevel.*



NOUS SOMMES FIERS D'AVOIR RÉALISÉ CET AMÉNAGEMENT SPORTIF ET DE CONTRIBUER À L'ATTRACTIVITÉ DE LA COMMUNE DE COURCHEVEL

**PARCS & SPORTS, VOTRE PARTENAIRE
SPORTS - LOISIRS - NATURE**

PARCS & SPORTS
l'association des aménagements sportifs



L'AGENDA SPORTIF

DE COURCHEVEL

COURCHEVEL'S SPORTING CALENDAR

DÉCEMBRE 2020

DECEMBER 2020



12-13 décembre / 12th-13th december

**COUPE DU MONDE FÉMININE FIS
DE SKI ALPIN (2 GÉANTS)**

Women's FIS Alpine Skiing World Cup (2 GS)

22 décembre / 22nd december

Ladies night tour FFS

23 décembre / 23rd december

30 décembre / 30th december

Millet Ski Touring Courchevel : le chrono des champions !

Millet Ski Touring Courchevel: the challenge of champions!

JANVIER 2021

JANUARY 2021

6 janvier / 6th january

13 janvier / 13th january

20 janvier / 20th january

27 janvier / 27th january

Millet Ski Touring Courchevel : le chrono des champions !

Millet Ski Touring Courchevel: the challenge of champions!



30-31 janvier / 30th-31st january

CHAMPIONNAT DE FRANCE

DE SAUT À SKI (U17 ET U18)

French Ski jumping championships (U17-U18)

FÉVRIER 2021

FEBRUARY 2021

3 février / 3rd february

10 février / 10th february

17 février / 17th february

24 février / 24th february

Millet Ski Touring Courchevel : le chrono des champions !

Millet Ski Touring Courchevel: the challenge of champions!

MARS 2021

MARCH 2021

3 mars / 3rd march

10 mars / 10th march

Millet Ski Touring Courchevel : le chrono des champions !

Millet Ski Touring Courchevel: the challenge of champions!

17 mars / 17th march

Finale du Millet Ski Touring Courchevel

Finale of the Millet Ski Touring Courchevel

21 mars / 21st march

Kid's contest

Compétition de ski et de snowboard pour les 10-18 ans

Ski and snowboard competition for children aged 10-18

AVRIL 2021

APRIL 2021

10 avril / 10th April**Winter Legacy by Alexis Pinturault**

Enchaînement de plusieurs disciplines : ski de bosses, slalom géant, ski cross, waterslide...

*Perform a series of several disciplines: moguls, giant slalom, water slide, etc.***11 avril / 11th April****3 Vallées Enduro****18 avril / 18th April****Dynastar x3****Triathlon** : cyclisme, trail, ski alpinisme*Triathlon: cycling, trail running, ski mountaineering***AOÛT 2021**

AUGUST 2021

**6-7 août / 6th-7th august****COUPE DU MONDE DE SAUT À SKI D'ÉTÉ***Summer Ski Jumping World Cup***18 au 21 août / 18th to 21st August****Grand Prix international junior de patinage***International junior skating Grand Prix***LES RENDEZ-VOUS
DU CLUB DES SPORTS !****CLUB DES SPORTS DATES FOR YOUR DIARY!****23 décembre 2020 / 23rd December 2020**Slalom FIS dames / *Slalom FIS women***2 janvier / 2nd January**Compétitions GIRSA / *GIRSA competitions***17 janvier / 17th January**

Trophée du Beaufort (ski de fond)

*Beaufort Trophy (cross country skiing)***23-24 janvier / 23rd-24th January**Compétitions GIRSA / *GIRSA competitions***23-28 janvier / 23rd-28th January**

Semaine cheminots

10 février / 10th February

Micro coupe, ski de fond et combiné nordique

*Micro cup cross country skiing and nordic combined***27 février / 27th February**

Samse Tour / saut à ski U17

8-14 mars / 8th-14th MarchDescente et Super-G FIS / *Downhill SG FIS***20-21 mars / 20th-21st March**

Challenge FBB

27 mars / 27th March

Course Accenture

14-15 avril / 14th-15th April

Championnat de France U16 (géant)

French skiing championships U16 (giant)



2020

ESFCOURCHEVEL.COM

110, rue de la Croisette - 73120 Courchevel - Tél. +33 (0)4 79 08 07 72 - ski@esfcourchevel.com

INEOS



BUILT ON PURPOSE

UN VRAI VÉHICULE TOUT-TERRAIN AU SERVICE DU MONDE

Rejoignez l'aventure.

www.ineosgrenadier.com

